

**UNOLD®**

**Slush-Eismaschine Stella**



## **Bedienungsanleitung**

**Instructions for use | Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

**Modell 48949**

**INHALTSVERZEICHNIS****Bedienungsanleitung Modell 48949**

Technische Daten .....	8
Symbolerklärung.....	8
Für Ihre Sicherheit.....	8
Vor dem ersten Gebrauch.....	12
Erklärung des Bedienfeldes .....	14
Programme .....	15
Generelle Informationen zur Zubereitung....	15
Bedienung .....	16
Schutzfunktionen des Gerätes.....	17
Reinigen und Pflegen.....	18
Fehler beheben .....	20
Garantiebestimmungen .....	21
Entsorgung / Umweltschutz .....	21
Informationen für den Fachhandel.....	22
Service-Adressen .....	23
Bestellformular.....	105

**Instructions for use Model 48949**

Technical Specifications.....	24
Explanation of symbols.....	24
For your safety.....	24
Before first use.....	28
Description of control panel .....	29
Programs .....	30
General information on making slush.....	31
Operation.....	31
Appliance protection features .....	32
Cleaning and care.....	33
Troubleshooting .....	35
Guarantee Conditions.....	36
Waste Disposal/Environmental Protection...36	
Service .....	23

**Notice d'utilisation Modèle 48949**

Caractéristiques techniques.....	37
Explication des symboles.....	37
Pour votre sécurité.....	37
Avant la première utilisation .....	41
Explication des touches de commande.....	43
Programmes.....	44
Informations générales sur la préparation...44	
Utilisation .....	45
Fonctions de protection de l'appareil .....	46
Nettoyage et entretien.....	47
Correction des erreurs .....	49
Conditions de Garantie.....	50
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	50
Service .....	23

**Gebruiksaanwijzing Model 48949**

Technische gegevens .....	51
Verklaring van de symbolen.....	51
Voor uw veiligheid.....	51
Vóór het eerste gebruik.....	55
Uitleg bij het bedieningspaneel.....	56
Programma's.....	57
Algemene informatie over de bereiding .....	58
Bediening .....	58
Beveiligingsfuncties van het apparaat .....	59
Reiniging en onderhoud .....	60
Fouten oplossen .....	62
Garantievoorwaarden.....	63
Verwijderen van afval/Milieubescherming ...63	
Service .....	23

**INHALTSVERZEICHNIS****Istruzioni per l'uso Modello 48949**

Dati tecnici .....	64
Significato dei simboli .....	64
Per la vostra sicurezza.....	64
Preparazione al primo utilizzo .....	68
Spiegazione del pannello di controllo.....	69
Programmi .....	70
Informazioni generali sulla preparazione ....	71
Uso dell'apparecchio.....	71
Funzioni di protezione dell'apparecchio ....	73
Cura e pulizia.....	73
Correggere gli errori .....	75
Norme die garanzia.....	76
Smaltimento / Tutela dell'ambiente .....	76
Service .....	23

**Manual de instrucciones Modelo 48949**

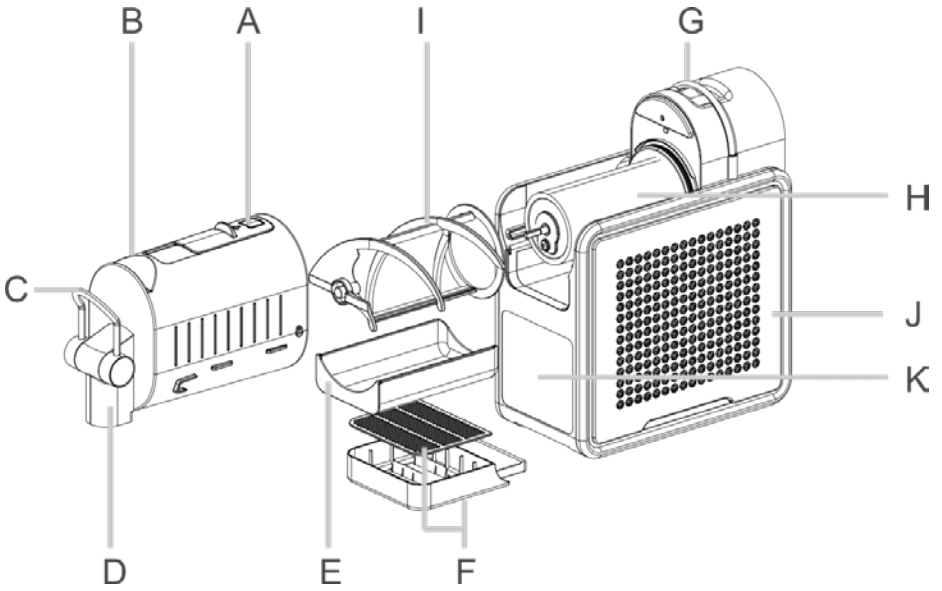
Datos técnicos.....	77
Explicación de símbolos .....	77
Para su seguridad.....	77
Antes del primer uso.....	81
Explicación del panel de mando.....	83
Programas.....	84
Información general sobre la preparación ...	84
Manejo .....	85
Funciones de protección del aparato.....	86
Limpieza y cuidado .....	87
Solucionar errores.....	89
Condiciones de Garantía.....	90
Disposición/Protección del medio ambiente .....	90
Service .....	23

**Instrukcja obsługi Model 48949**

Dane techniczne.....	91
Objaśnienie symboli.....	91
Dla własnego bezpieczeństwa.....	91
Przed pierwszym użyciem .....	95
Objaśnienie panelu sterowania.....	97
Programy .....	98
Ogólne informacje o przygotowywaniu .....	98
Obsługa .....	99
Funkcje ochronne urządzenia.....	100
Czyszczenie i pielęgnacja .....	101
Naprawianie błędów .....	103
Warunki gwarancji.....	104
Utylizacja / ochrona środowiska.....	104
Service .....	23



EINZELTEILE



**DE Ab Seite 8**

A	Einfüllöffnung mit Verschluss-Schieber
B	Behälter
C	Griff Zapfhahn
D	Auslass
E	Kondenswasserschale
F	Abtropfgitter und Tropfschale
G	Behälterverriegelung
H	Kühlzylinder
I	Mischer
J	Gehäuse
K	Bedienfeld

**FR Page 36**

A	Ouverture de remplissage avec coulisseau de fermeture
B	Bol :
C	Poignée Robinet
D	Orifice de sortie
E	Bac de récupération de l'eau de condensation
F	Grille d'égouttage et bac d'égouttage
G	Verrouillage du bac à glace
H	Cylindre de réfrigération
I	Mélangeur
J	Boîtier
K	Pavé de touches de commande

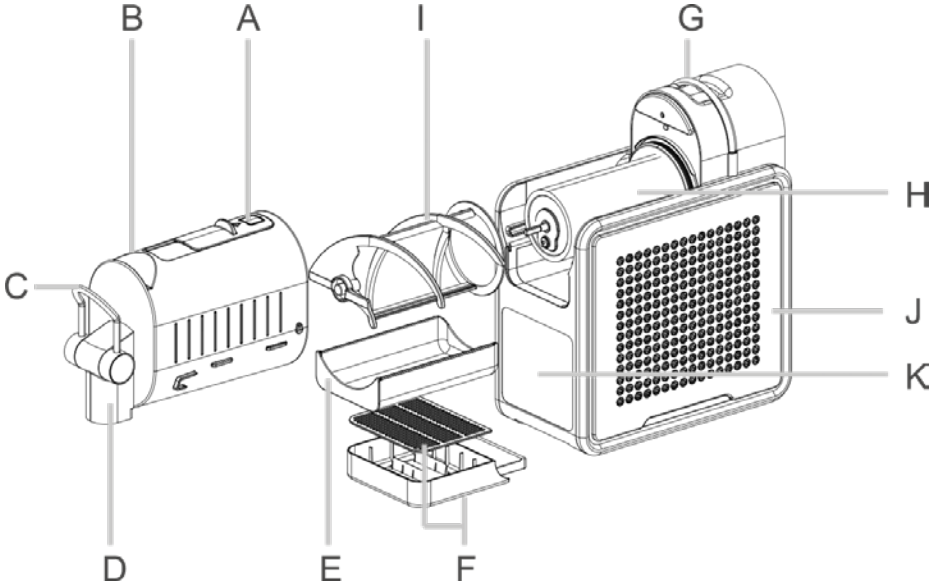
**EN Page 24**

A	Fill opening with locking slide
B	Container
C	Tap handle
D	Outlet
E	Condensate tray
F	Drip grate and drip tray
G	Container lock
H	Cooling cylinder
I	Mixer
J	Housing
K	Control panel

**NL Pagina 49**

A	Vulopening met sluitschuif
B	Kom
C	Handgreep tapkraan
D	Uitgang
E	Condensaatbak
F	Lekrooster en lekbak
G	Komvergrendeling
H	Koelcilinder
I	Mixer
J	Behuizing
K	Bedieningspaneel

EINZELTEILE



**IT Page 61**

A	Apertura di riempimento con cursore di chiusura
B	Recipiente
C	Leva dell'erogatore
D	Uscita
E	Vaschetta raccogli condensa
F	Griglia e vaschetta raccogli gocce
G	Bloccaggio recipiente
H	Cilindro di raffreddamento
I	Miscelatore
J	Corpo esterno
K	Pannello di controllo

**PL Strony 86**

A	Otwór wlewowy z zasuwą zamykającą
B	Naczynie
C	Uchwyt kranika
D	Wylot
E	Tacka na skropliny
F	Kratka ociekowa i podstawa ociekowa
G	Blokada zbiornika
H	Cylinder chłodzący
I	Mieszadło
J	Obudowa
K	Panel sterowania

**ES Pagina 73**

A	Boca de llenado con corredera de cierre
B	Recipiente
C	Manija del grifo
D	Salida
E	Bandeja de agua condensada
F	Rejilla de goteo y bandeja de goteo
G	Cierre del recipiente
H	Cilindro de refrigeración
I	Mezclador
J	Carcasa
K	Panel de mando

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

DE

**BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48949**

EN

**TECHNISCHE DATEN**


FR

NL

IT

ES

PL

Leistung:	190 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Fassungsvermögen:	2,5 Liter (Nutzvolumen 2 Liter)	
Farbe:	schwarz	
Abmessungen:	ca. 17,5 x 44 x 42 cm B/T/H	
Gewicht:	ca. 11,8 kg	
Zuleitung:	ca. 90 cm	
Kühlmittel:	R290 (24 g Propan)	
Ausstattung:	5 voreingestellte Programme, Kompressor-Kühlung, einfache Handhabung	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Rezeptheft	

**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.**

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.

**FÜR IHRE SICHERHEIT**

**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf. Personen im Haushalt**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
6. Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs bitte immer den Netzstecker ziehen.
7. Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen, die Zuleitung vor Feuchtigkeit schützen.
8. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungen bestimmt, z. B.
  - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
  - landwirtschaftlichen Betrieben,
  - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
  - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

### **Elektrische Sicherheit**

9. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
10. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
11. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
12. Gerät und Zuleitung aus Sicherheitsgründen nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen, offenen Flammen oder Herdplatten abstellen oder betreiben.
13. Die Zuleitung vor Gebrauch vollständig abwickeln.
14. Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

### **Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Gerät**

15. Die Zuleitung darf nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen.
16. Benutzen Sie das Gerät nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau.
17. Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene Fläche. Stellen Sie dabei sicher, dass die Eismaschine einen Mindestabstand von

8 cm zu anderen Objekten, Wänden oder Möbeln hat. Dieser Mindestabstand ermöglicht eine optimale Belüftung und verhindert eine Überhitzung des Geräts.

18. Während des Betriebs müssen die Lüftungsschlitze am Gehäuse frei sein.
19. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung der Zuleitung oder anderer Teile senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren für den Benutzer führen und den Ausschluss der Garantie bewirken.
20. Betreiben Sie das Gerät nie mit Zubehör anderer Geräte.
21. Lagern Sie niemals explosive Stoffe, wie z. B. Spraydosen mit brennbarem Treibmittel, im Inneren des Geräts.
22. Verwenden Sie nur Trinkwasser im Gerät, niemals Reinstwasser bzw. destilliertes Wasser.
23. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste nicht zu oft hintereinander. Es müssen mindestens fünf Minuten vor erneuter Betätigung vergangen sein, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
24. Füllen Sie niemals heiße Zutaten oder Eis in den Mischbehälter.

#### **Hinweise zum sicheren Umgang mit Lebensmitteln**

25. Häufiges Öffnen des Deckels führt zum Temperaturanstieg im Gerät.
26. Wenn das Gerät länger als 48 Stunden nicht genutzt wurde, muss der Mischbehälter gründlich gereinigt werden.
27. Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird und leer ist, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie alle Teile und lassen Sie das Gerät mit offenem Deckel stehen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.

#### **Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Kältemittel R290**

28. Das Kältemittel R290 im Kältekreislauf des Produkts ist ein Erdgas mit großer Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Produkts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt wird.
29. Transportieren und lagern Sie das Gerät ausschließlich in aufrechter Position, um es vor Erschütterungen zu schützen.

30. Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
31. Geräte mit brennbaren Kältemitteln nur in gut gelüfteten Räumen betreiben.
32. Beachten Sie alle vor Ort geltenden Vorschriften zum Umgang mit Gas.
33. Personen, die Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Kältekreislauf vornehmen, sollten über ein gültiges Zertifikat für den Umgang mit Kältemitteln verfügen.
34. Ist das Gerät defekt und kann nicht mehr repariert werden, entsorgen Sie es fachgerecht gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien für Geräte mit Kältemitteln.
35. Achten Sie darauf, die zum Kältekreislauf gehörenden Komponenten nicht zu beschädigen.



**Nicht in das laufende Gerät greifen – es besteht Verletzungsgefahr!**  
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht weiter als maximal 45° gekippt wird, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.

Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden mit geöffnetem Deckel am endgültigen Standort stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.



**Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät.**  
Halten Sie Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts frei von Hindernissen.

Nutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Methoden zur Beschleunigung des Abtauens, es sei denn, sie wurden ausdrücklich vom Hersteller freigegeben.

**Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.**

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfaches des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



**Das Kältemittel Propan (R290) ist im Kältekreislauf des Produkts enthalten, ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das dennoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Produkts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt wird.**

**Das Kältemittel (R290) ist brennbar.**

**Bei Beschädigung des Kältekreislaufs:**

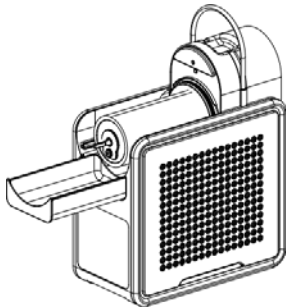
- **Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.**
- **Lüften Sie den Raum gründlich, in dem sich das Gerät befindet.**

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.**

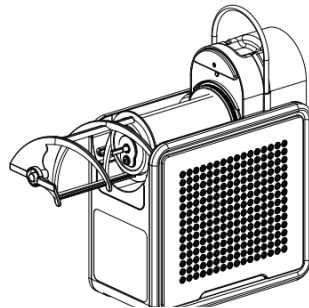
## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien. Wir empfehlen, die Verpackung für eine sichere Aufbewahrung des Gerätes bei längerer Nichtbenutzung aufzubewahren.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
3. Wählen Sie eine sichere und stabile Stellfläche mit einer leicht erreichbaren Steckdose und halten Sie ausreichend Mindestabstand zu den Seiten des Gerätes ein.
4. Achten Sie darauf, dass für die folgenden Schritte die Behälterverriegelung nach oben gezogen ist.

5. Schieben Sie die Kondenswasserschale [E] vollständig in die Führungsschiene(n) unter dem Kühlzylinder [H] ein (Abb. 1).
6. Schieben Sie den Mischer [I] über den Kühlzylinder und drehen Sie ihn, bis er sicher auf der Mitnehmerwelle sitzt (Abb. 2).

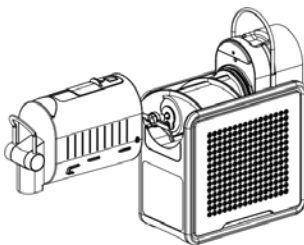


1

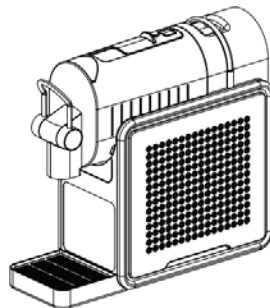


2

7. Drehen Sie den Behälter, sodass der Verschluss-Schieber nach oben zeigt und schieben Sie den Behälter über den Kühlzylinder mit dem eingesetzten Mischer. (Abb. 3).
8. Drücken Sie den Behälterverriegelungsbügel [G] nach unten um den Behälter zu verriegeln.
9. Setzen Sie das Abtropfgitter auf die Tropfschale und schieben Sie beides dann wie in der Abbildung gezeigt unter das Gehäuse, bis die Tropfschale einrastet (Abb. 4).
10. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

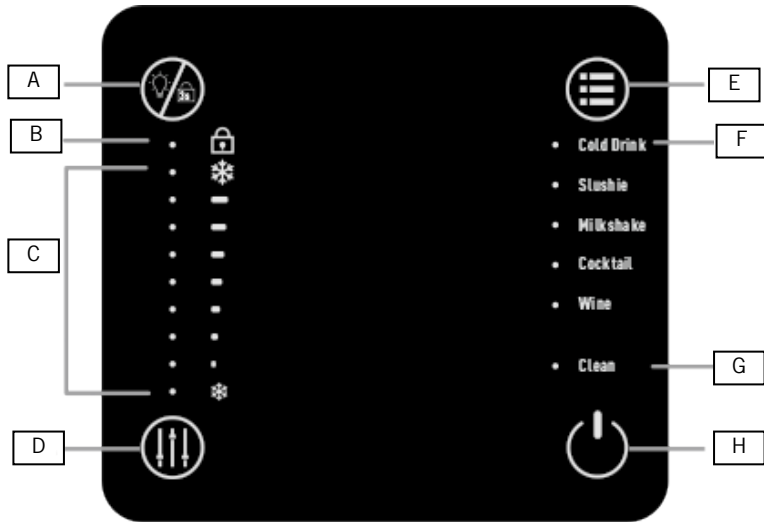


3



4

## ERKLÄRUNG DES BEDIENFELDES



A	Taste „Licht/Verriegelung“	Kurz drücken, um die Beleuchtung am Mischbehälter ein- oder auszuschalten 3 Sekunden lang drücken um die Verriegelung ein- oder auszuschalten
B	Kontrollleuchte „Verriegelung“	Leuchtet auf, wenn die Verriegelungsfunktion aktiv ist
C	Temperaturregelung	Jede Leuchtanzeige zeigt die aktuell eingestellte Temperaturstufe an und damit auch die Konsistenz des Slush-Eises (weicher oder fester)
D	Taste „Temperaturregelung“	Zum Einstellen der gewünschten Temperatur/Konsistenz
E	Taste „Menü“	Drücken, bis das jeweils gewünschte Programm aufleuchtet
F	Kontrollleuchte „Programm“	Zeigt an, welches Programm aktiv ist
G	Kontrollleuchte „Clean-Funktion“	Leuchtet, wenn das Reinigungsprogramm „Clean“ eingeschaltet wurde
H	„EIN/AUS“	Schaltet das Gerät ein- oder aus

**PROGRAMME**

Jede Voreinstellung beginnt mit der optimalen Temperatur für eine optimale Konsistenz. Sie können die Temperatur anpassen, um die von Ihnen bevorzugte Konsistenz Ihres Getränks zu erhalten. Im Programm „Cold Drink“ ist keine Temperatureinstellung möglich. Im Programm „Wine“ kann die Temperatur nicht gesenkt werden. Tipp: Verwenden Sie im Programm „Cold Drink“ nur Getränke ohne Kohlensäure. Verwenden Sie keine Limonaden oder kohlenensäurehaltigen Getränke – die Kohlensäure geht verloren und das Getränk kann schal werden. Die Kurzbetriebszeit beträgt 12 Stunden, danach bitte das Gerät ausschalten, um Schäden zu vermeiden.

Programm	empfohlener Füllmengenbereich in ml	Laufzeit in Min.	Voreinstellung Kühlstufe	Geeignet für z. B.
Cold Drink	770-2.000	20-25	I	Soft, Wasser
Slushie	1.250-2.000 (geringere Füllmengen werden nicht gut vermischt)	35-65	IIII	Limonaden
Milkshake	770-1.250	30-40	IIIII	Milchshakes
Cocktail	770-1.250	20-35	IIIIII	Frozen Mojito, Gin slush
Wine	770-1.250	20-35	IIIIIIII	Wein

**GENERELLE INFORMATIONEN ZUR ZUBEREITUNG**

1. Achten Sie stets auf die jeweilige Füllmenge (minimum 770 ml, maximum 1.250–2.000 ml, je nach Programm) des Mischbehälters, um ein Überlaufen der Zutaten zu verhindern. Gleichzeitig muss auch die Mindestfüllmenge eingehalten werden, um optimale Slush-Eis-Ergebnisse zu erzielen. Um die besten Slushies zu erhalten, sollte der Behälter idealerweise vollständig gefüllt sein. Passen Sie Ihre Rezepte bei Bedarf an die Füllmenge des Geräts an.
2. Die Zubereitungszeit variiert je nach mehreren Faktoren, wie etwa der Temperatur der Zutaten, der Raumtemperatur, dem Zuckergehalt und der gewünschten Konsistenz. Die Verwendung vorgekühlter Zutaten kann die Zubereitungszeit verkürzen.

3. Bitte füllen Sie jedoch niemals gefrorene Zutaten in den Behälter, da dies zu Schäden am Gerät führt.
4. Wenn Sie frisch gepresste Säfte verwenden, muss das Fruchtfleisch vorher entfernt werden, etwa durch Abseihen durch ein Sieb. Feste Bestandteile können den Auslass verstopfen.
5. Die Bildung von Kondenswasser an der Außenseite des Mischbehälters ist normal, besonders bei hoher Luftfeuchtigkeit oder längeren Zubereitungszeiten.
6. Viele weitere Hinweise und Tipps enthält das beigelegte Rezeptheft.

## BEDIENUNG

1. Stellen Sie die benötigten Zutaten bereit.
2. Öffnen Sie den Deckel des Mischbehälters und gießen Sie die Flüssigkeit langsam ein. Achten Sie dabei stets auf die minimal und maximal zulässigen Füllmengen. Wenn zu wenig Flüssigkeit eingefüllt wird, vermischt sich das Getränk nicht richtig. Wird zu viel eingefüllt, kann Flüssigkeit überlaufen
3. Schließen Sie den Verschluss-Schieber des Mischbehälters.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose entsprechend dem Typenschild. Es ertönt ein kurzer Signalton. Schalten Sie das Gerät über die „EIN/AUS“-Taste (H) ein. Alle Kontrollleuchten leuchten kurz auf; anschließend befindet sich das Gerät im Stand-by-Modus.
5. Hinweis: Wenn Sie über längere Zeit keine Eingabe vornehmen, schaltet sich das Gerät wieder aus.
6. Wählen Sie über die Menü-Taste (E) die gewünschte Zubereitungsart aus, indem Sie die Taste so oft drücken, bis die Kontrollleuchte des gewünschten Programms aufleuchtet.
7. Stellen Sie die gewünschte Konsistenz des Slush-Eises mithilfe der Temperaturregelung (Taste C) ein.
8. Nach einigen Sekunden beginnt das Gerät mit dem Mischen und Kühlen der Zutaten. Die Kontrollleuchten der Temperaturregelung und des gewählten Programmes blinken während des Betriebs.
9. Sie können das Programm während der Zubereitung jederzeit über die Menü-Taste ändern.
10. Nach Abschluss des gewählten Programms ertönt ein mehrmaliger Signalton.
11. Das Gerät wechselt automatisch in den Kühlmodus und hält das Slush-Eis kühl.

12. Stellen Sie ein Gefäß unter den Auslass und ziehen Sie den Zapfhahn nach vorn, um Slush-Eis zu entnehmen. Lassen Sie den Zapfhahn wieder los, sobald die gewünschte Menge ausgegeben wurde.
13. Das Gerät bleibt im Kühlmodus, bis Sie eine andere Funktion wählen oder es ausschalten.
14. Zum Ausschalten drücken Sie die „EIN/AUS“-Taste (H) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
15. Möchten Sie direkt eine weitere Slush-Eis-Zubereitung starten, reinigen Sie das Gerät zunächst gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigen und Pflegen“.

### Tastenverriegelung

16. Möchten Sie das Gerät vor versehentlicher Bedienung schützen, aktivieren Sie nun die Tastenverriegelung, indem Sie die Taste „Licht/Verriegelung“ (A) 3 Sekunden lang drücken. Die Taste leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät verriegelt ist. Es sind nun keine weiteren Tasteneingaben möglich. Drücken und halten Sie die Taste erneut 3 Sekunden lang, um diese Sperre wieder auszuschalten. Nun sind wieder Tasteneingaben möglich.

## SCHUTZFUNKTIONEN DES GERÄTES

1. **Motorschutz:** Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die den Mischer automatisch stoppt, wenn die verarbeitete Masse zu fest ist. Dadurch werden Beschädigungen am Mischer verhindert.
2. **Kompressorschutz:** Um den Kompressor zu schützen, darf das Gerät nicht zu oft hintereinander ein- und ausgeschaltet werden. Nach dem Ausschalten benötigt der Kompressor eine Ruhezeit von 3 Minuten, bevor er wieder aktiviert werden kann. Wird der Netzstecker gezogen, erlischt die Schutzfunktion. Wir empfehlen, den Stecker nicht zu ziehen, um mögliche Schäden am Kompressor zu vermeiden.
3. **Mischbehälter-Schutz:** Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der Mischbehälter nicht korrekt eingesetzt ist oder wenn er während des Betriebs entfernt wird. Diese Funktion dient der Vermeidung von Verletzungen und Schäden. In diesem Fall leuchten die Funktions-Symbole im Display auf und das Gerät kann erst nach korrektem Wiedereinsetzen des Mischbehälters wieder gestartet werden.

## REINIGEN UND PFLEGEN



**Vor dem Auseinanderbauen stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!**

**Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.**

### Zwischenreinigen

1. Lassen Sie die zubereitete Masse vollständig über den Zapfhahn aus dem Gerät in ein Gefäß laufen.
2. Füllen Sie klares Wasser bis zur Markierung „2.000 ml“ in den Mischbehälter. Schalten Sie das Gerät an der „EIN/AUS“-Taste ein und drücken Sie anschließend die Taste „Menü“ so oft, bis die Kontrollleuchte für die Funktion „Clean“ aufleuchtet. Anschließend lassen Sie das Wasser sofort über den Auslass in ein ausreichend großes Gefäß ab und gießen Sie es weg. Ist der Mischbehälter danach noch verunreinigt, wiederholen Sie die Reinigung.

### Auseinanderbauen

3. Führen Sie vor dem Auseinanderbauen die Zwischenreinigung für 2–3 Minuten durch, wie im vorangegangenen Punkt beschrieben. Lassen Sie das Wasser vollständig über den Auslass in ein ausreichend großes Gefäß ab.
4. Schalten Sie das Gerät an der „EIN/AUS“-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Öffnen Sie die Verriegelung, indem Sie den Griff nach oben ziehen (siehe Kapitel „Vor dem ersten Benutzen“).
6. Ziehen Sie den Mischbehälter nach vorn vom Gehäuse ab und ziehen Sie anschließend den Mischer vom Kühlgehäuse. Reinigen Sie beide Teile mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie beides anschließend gut ab.
7. Ziehen Sie die Abtropfschale aus dem Gerät, entleeren Sie die Abtropfschale und reinigen Sie Schale und Abtropfgitter in warmem Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugeben können.
8. Entnehmen Sie die Kondenswasserschale aus dem Gerät, entleeren Sie diese und reinigen Sie Schale ebenfalls in warmem Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugeben können.

9. Wischen Sie den Kühlzylinder und die Dichtung mit einem sauberen Tuch ab. Wichtiger Hinweis. Die Dichtung kann nicht ausgebaut werden. Ziehen Sie niemals an der Dichtung. Andernfalls kann sich die Dichtung verformen und zu Wasserlecks und einem Defekt des Geräts führen.
10. Mischer und Mischbehälter sind spülmaschinengeeignet und können im oberen Korb mit einem schonenden Spülprogramm gereinigt werden.
11. Um diese Teile per Hand zu reinigen, geben Sie in ca. 8 Liter Wasser ein mildes Spülmittel und legen Sie alle Teile hinein. Verwenden Sie z. B. eine Spülbürste, um alle Teile gründlich von Lebensmittelrückständen zu befreien.
12. Spülen Sie alle Teile anschließend mit klarem Wasser ab.
13. Das Gehäuse wischen Sie mit einem feuchten Tuch vorsichtig ab.
14. Bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen, müssen alle Teile gründlich getrocknet sein.
15. Hinweis: Das Gerät arbeitet mit einem Kompressor. Dadurch kann sich im Gerät Kondenswasser bilden. Nach dem Abschalten und Reinigen des Geräts sollte dieses daher vor dem Verstauen noch mindestens zwei Tage unverpackt stehen bleiben, damit das Kondenswasser verdunsten kann.
16. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, verstauen Sie es am besten im Originalkarton verpackt an einem geschützten, staubfreien und trockenen Ort.

DE

## FEHLER BEHEBEN

EN

FR

NL

IT

ES

PL

Fehler	Ursache	Lösung
Mischer schabt	Niedriger Zuckergehalt der Zutaten oder zu niedrige Temperatur führt zum Festfrieren	Verwenden von Zutaten mit höherem Zuckergehalt, Temperatur erhöhen
	Falsche Montage	Prüfen Sie, ob der Mischer richtig eingesetzt ist
	Mischer verformt	Ersetzen Sie den Mischer
Slush zu flüssig	Zu wenig Zucker	Achten Sie auf die richtige Menge an Zucker je nach Rezept, ggf. höhere Zuckermenge testen
Gerät schaltet nach 12 Stunden ab	Maximale Laufzeit erreicht	Nach 12 Stunden schaltet sich das Gerät aus. Lassen Sie es anschließend bitte zunächst abkühlen, bevor Sie die Zubereitung erneut starten
Alle Kontrollleuchten blinken	Behälter nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Behälter richtig ins Gehäuse

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf dieses Gerät der Marke UNOLD eine Garantie von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate – ab dem Kaufdatum, für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rucksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Diese Herstellergarantie beschränkt weder Ihre gesetzlichen Rechte noch Ihre Ansprüche gegenüber dem Verkäufer oder Händler aus dem Kaufvertrag gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB). Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher, insbesondere Ihre Rechte auf Gewährleistung und die gesetzlichen Mängelansprüche gemäß §§ 437 ff. BGB, bleiben unberührt.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es besteht eine gesetzliche Bestimmung, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkumulatoren getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen diese Altgeräte durch das nebenstehende Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).



Sie müssen daher dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Die Rezepte in dieser Bedienungsanleitung wurden von den Autoren und von der UNOLD AG sorgfältig erwogen und geprüft, dennoch kann eine Garantie nicht übernommen werden. Eine Haftung der Autoren bzw. der UNOLD AG und ihrer Beauftragten für Personen-, Sach- und Vermögensschäden ist ausgeschlossen.

## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Slush-Eismaschine 48949 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befindet.



Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFGB 2005, § 30+31, der EC Direktive 1935/2004 und den Empfehlungen des BfR in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.9.2023, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

## SERVICE-ADRESSEN

## DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

Kundendienst  
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

## SCHWEIZ

Bamix AG  
Hauptstr. 23  
CH 9517 Mettlen  
Telefon +41 (0)71 6346015  
Telefax +41 (0)71 6346011  
E-Mail [info@bamix.ch](mailto:info@bamix.ch)  
Internet [www.bamix.ch](http://www.bamix.ch)

## POLEN

Quadra-Net  
Dziadoszanska 10  
61-248 Poznań  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.

Verwendetes Kühlmittel: R290

DE

**INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48949**

EN

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power: 190 W, 220–240 V~, 50 Hz

Capacity: 2.5 litres (usable volume 2 litres)

Colour: black

Dimensions: approx. 17,5 x 44 x 42 cm W/D/H

Weight: approx. 11.8 kg

Power cord: approx. 90 cm

Refrigerant: R290 (24 g propane)

Features: 5 programs, compressor cooling, easy to use

Accessories: Operating instructions, recipe booklet

**Features, technology, colours, and design are subject to change without notice; errors excepted.****EXPLANATION OF SYMBOLS**

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.

**FOR YOUR SAFETY****Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.****Persons in household**

1. This appliance can be used by children aged 8 or above or by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
2. Children must not be allowed to play with the appliance.
3. Children from the age of 8 may be permitted to clean or maintain the appliance, provided they are supervised.

4. Keep the appliance and its power cable out of the reach of children under the age of 8.
5. Only use the appliance indoors.
6. Always unplug the appliance after use, before cleaning, or if any faults occur during operation.
7. Never immerse the appliance in water or other liquids, and do not expose the power cord to moisture.
8. The appliance is designed for household use and similar purposes, e.g.
  - kitchenettes in offices, shops or other workplaces,
  - farms,
  - kitchenettes for guests in hotels, motels, hostels,
  - bed and breakfast accommodations or holiday homes.

### **Electric safety**

9. Connect the appliance to an alternating current source as specified on the type plate.
10. Do not connect the appliance to an external timer or remotely controlled power system.
11. Never immerse the appliance or the cable in water or another liquid.
12. For safety reasons, never place or operate the appliance and power cord on or near hot surfaces, open flames or stove tops.
13. Before using the appliance, fully unwind the power cord.
14. Do not attach power strips or portable power supplies to the back of the appliance.

### **Information on how to handle the appliance safely**

15. Do not route the power cord over the edge of the worktop.
16. Use the appliance only after it has been properly assembled.
17. Place the appliance on a clear, level surface. Make sure that the ice maker is at least 8 cm away from other objects, walls, or furniture. This minimum clearance allows for optimal ventilation and prevents the appliance from overheating.
18. The ventilation slots must be unobstructed during operation.
19. Regularly check the appliance, the power cord and the plug for wear and damage. If the power cord or other parts of the appliance are damaged, return the appliance to our customer service

department for inspection and repair. Unauthorised repairs can result in hazards for the user and will void the warranty.

20. Never use the appliance with accessories from other appliances.
21. Never store explosive materials, such as aerosol cans with flammable propellants, inside the appliance.
22. Use only drinking water in the appliance, never ultrapure or distilled water.
23. Do not repeatedly press the ON/OFF button. To prevent damage to the compressor, wait at least five minutes before pressing the button again.
24. Never fill the mixing container with hot or frozen ingredients.

### **Information on the safe handling of foods**

25. If the lid is opened frequently, this will cause the temperature inside the appliance to rise.
26. If the appliance is not used for 48 hours or more, the mixing container must be cleaned thoroughly.
27. If the appliance is empty and is not used for an extended period, switch off and defrost the appliance, clean and dry all parts and leave the lid open to prevent mould from forming inside the appliance.

### **Notes on safe handling of the R290 refrigerant**

28. While highly compatible with the environment, the natural gas R290 used in the cooling circuit is flammable. When transporting and installing the product, make sure not to damage any components of the cooling circuit.
29. The appliance must always be upright during transport and storage.
30. Before cleaning or servicing the appliance, switch it off and disconnect the plug from the electrical outlet.
31. Use appliances operating with flammable refrigerants in well ventilated rooms only.
32. Observe all applicable local regulations on handling gas.
33. Personnel performing maintenance or repairs on the cooling circuit should possess a valid certificate for handling refrigerants.
34. If the appliance is defective and beyond repair, dispose of it properly in accordance with the applicable local regulations for appliances with refrigerants.

35. Make sure not to damage any components that are part of the cooling circuit.



**Never reach into the appliance while it is in operation – danger of injury!**

**Do not allow the appliance to tip more than 45°; otherwise, damage can occur to the compressor.**

**After unpacking, please leave the appliance at the final location for at least two hours with the lid open before putting it into operation. The refrigerant in the appliance needs to settle first to keep the compressor from becoming damaged.**



**Warning: Do not store explosive materials such as aerosol cans with flammable propellants in this appliance.**

**Make sure that the ventilation slots on the appliance housing and inside the appliance are unobstructed.**

**Never use mechanical aids or other methods for faster defrosting, unless they are expressly approved by the manufacturer.**

**Do not damage the refrigeration circuit.**

**Do not operate any electrical devices inside the food compartment of the appliance, unless recommended by the manufacturer.**

**The product's cooling circuit contains propane (R290) as a refrigerant, which although highly compatible with the environment, is flammable. When transporting and installing the product, make sure not to damage any components of the cooling circuit.**

**The refrigerant (R290) is flammable.**

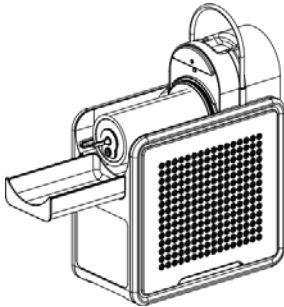
**In case of damage to the cooling circuit:**

- **Avoid open flames and sources of ignition.**
- **Thoroughly ventilate the room where the appliance is located.**

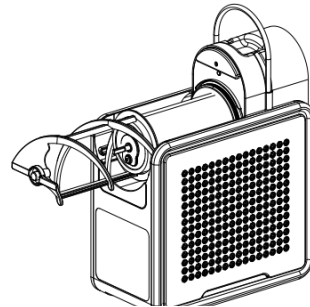
The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

**BEFORE FIRST USE**

1. Remove all packaging and transport safety devices. Keep packaging material away from children – danger of suffocation! Dispose of the packaging materials according to the relevant local waste disposal regulations. We recommend that you keep the packaging material for storing the appliance if it is not used for an extended period.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not operate the appliance; instead, contact our Customer Service department.
3. Choose a safe and sturdy surface with an easily accessible electrical outlet and sufficient space to maintain a minimum distance to the sides of the appliance.
4. Make sure that the container lock is pulled up for the following steps.
5. Slide the condensate tray [E] completely into the guide rail(s) under the cooling cylinder [H] (Fig. 1).
6. Slide the mixer [I] over the cooling cylinder and turn it until it sits securely on the drive shaft (Fig. 2).

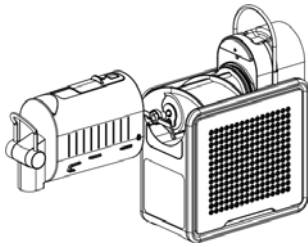


1

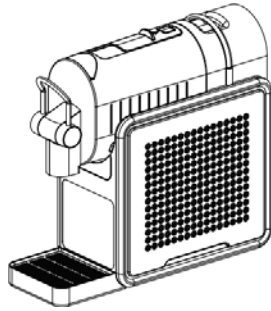


2

7. Turn the container so that the locking slide points upwards and slide the container over the cooling cylinder with the mixer inserted. (Fig. 3).
8. Press the container locking bracket [G] down to lock the container.
9. Place the drip grate on the drip tray before sliding both under the housing as shown in the figure until the drip tray engages (Fig. 4).
10. The appliance is now ready for operation.

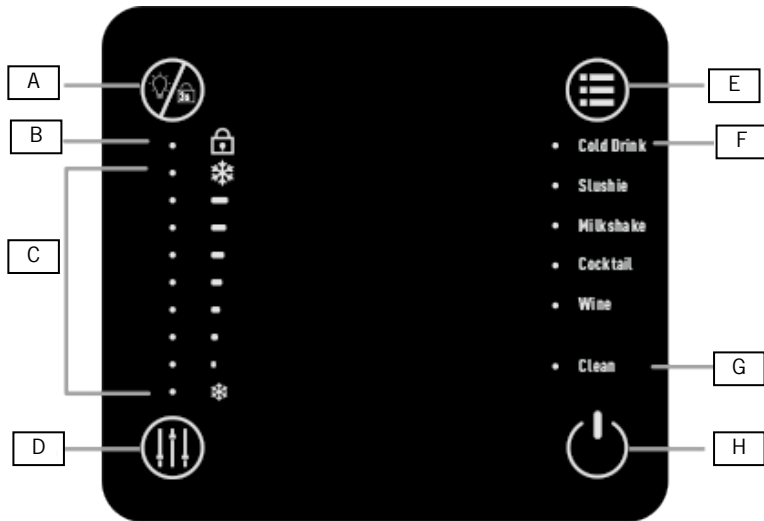


3



4

**DESCRIPTION OF CONTROL PANEL**



A “Light/Lock” button

Press briefly to turn the lighting on the mixing container on or off  
Press and hold for 3 seconds to turn the lock on or off

B “Lock” indicator lamp

Lights up when the locking function is active

C Temperature control

Each indicator light shows the currently set temperature level and thus also the consistency of the slush ice cream (softer or firmer)

- DE
- EN
- FR
- NL
- IT
- ES
- PL

D	“Temperature control” button	To set the desired temperature/ consistency
E	Button “Menu”	Press until the desired program lights up
F	“Program” indicator lamp	Indicates which program is active
G	“Clean function” indicator lamp	Lights up when the “Clean” cleaning program is switched on
H	“ON/OFF”	Switches the appliance on or off

## PROGRAMS

Each presetting starts with the optimal temperature for optimal consistency. You can adjust the temperature to achieve the consistency you prefer for your drink. No temperature setting is possible in the “Cold Drink” program. The temperature cannot be lowered in the “Wine” program. Tip: Use only non-carbonated drinks in the Cold Drink program. Do not use sodas or carbonated drinks - as the carbonation will dissipate, potentially turning the drink flat.

Short-term operation is 12 hours, after which time you should turn off the appliance to avoid damage.

Program	Volumen range in ml	Runtime in min.	Pre-set cooling level	Suitable for e.g.
Cold Drink	770-2000	20-25	I	Juice, water
Slushie	1250-2000 (smaller fill quantities are not blended well)	35-65	IIII	Sodas
Milkshake	770-1250	30-40	IIIIII	Milk shakes
Cocktail	770-1250	20-35	IIIIIIII	Frozen Mojito, Gin slush
Wine	770-1250	20-35	IIIIIIIIII	Wine

**GENERAL INFORMATION ON MAKING SLUSH**

1. Always be aware of the maximum capacity of the mixing container (minimum 770 ml, maximum 1,250–2,000 ml, depending on the program), to prevent the ingredients from overflowing. It is also important to fill the container to the minimum capacity, to obtain optimal slush ice. For the best slushies, the container should ideally be completely full. You may need to adapt your recipes to the capacity of the appliance.
2. The preparation time will vary depending on several factors, such as the temperature of the ingredients, room temperature, sugar content, and the desired consistency. The use of pre-cooled ingredients can shorten the preparation time.
3. However, you should never put frozen ingredients in the container, since this will damage the appliance.
4. If you use freshly squeezed juice, any pulp must be removed by straining through a sieve, for example. Solid components can clog the outlet.
5. The formation of condensate on the outside of the mixing container is normal, especially at high humidity or in case of long preparation times.
6. The recipe booklet included contains additional information and tips.

**OPERATION**

1. Get the required ingredients ready.
2. Open the lid of the mixing container and slowly pour in the liquid. Always pay attention to the minimum and maximum permissible fill quantities. Adding too little liquid will cause the drink to not mix properly. Adding too much may cause the liquid to overflow
3. Close the locking slide of the mixing container.
4. Plug the appliance into an electrical outlet in accordance with the type plate. You will hear a brief signal tone. Press the “ON/OFF” button (H) to switch the appliance on. All indicators light up briefly; and the appliance will afterwards go into standby mode.
5. Note: If no buttons are pressed for an extended period, the appliance will turn off again.
6. Select the desired type of preparation by pressing the menu button (E) repeatedly until the indicator lamp of the desired program lights up.

7. Use the temperature control (button C) to set the desired consistency of the slush ice.
8. After a few seconds, the appliance starts mixing and cooling the ingredients. The indicator lamps of the temperature control and the selected program flash during operation.
9. You can change the program during preparation at any time using the Menu button.
10. When the selected program is finished, a beep sounds several times.
11. The appliance now automatically switches to cooling mode and keeps the slush ice cool.
12. Place a container under the outlet and pull the tap forward to remove the slush ice. Once the desired quantity has been dispensed, release the tap.
13. The appliance remains in cooling mode until you select another function or switch off the appliance.
14. To switch off the appliance, press the ON/OFF button (H) and unplug the appliance from the electrical outlet.
15. If you wish to prepare more slush ice right away, clean the appliance first in accordance with the instructions provided in the chapter “Cleaning and care”.

### Button lock

16. If you wish to protect the device from accidental operation, activate the button lock by pressing and holding the “Light/Lock” button (A) for 3 seconds. The button lights up, indicating that the appliance is locked. Now, input via the buttons is disabled. Press and hold the button again for 3 seconds to deactivate this lock. Input via the buttons is enabled again.

## APPLIANCE PROTECTION FEATURES

1. **Motor protection:** The appliance is equipped with a safety feature that automatically stops the mixer if the processed mass is too solid. This prevents damage to the mixer.
2. **Compressor protection:** To protect the compressor, avoid starting and stopping the appliance repeatedly. After being switched off, the compressor needs a rest period of 3 minutes before it can be activated again. Unplugging the power cord deactivates the protection feature. To prevent damage to the compressor, we recommend that you do not unplug the appliance.

3. **Mixing container protection:** The appliance automatically switches off if the mixing container is not correctly inserted or if it is removed during operation. This feature prevents injuries, as well as damage to the appliance. In this case, the function symbols on the display light up, and the appliance can only be started again after the mixing container is correctly inserted

## CLEANING AND CARE



**Before disassembly, switch off the appliance and disconnect the plug from the electrical outlet!**

**Do not use abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaners or disinfectants, since they can cause damage to the appliance.**

### Interim cleaning

1. Allow the prepared mass to drain completely from the appliance through the tap and into a container.
2. Fill the mixing container with clear water up to the “2,000 ml” marking. Press the “ON/OFF” button to switch the appliance on before pressing the “Menu” button repeatedly until the lamp indicating the “Clean” function lights up. Then immediately drain the water via the outlet into a sufficiently large container and discard. If the mixing container is still not clean, repeat the process.

### Disassembly

3. Before disassembly, carry out interim cleaning for 2–3 minutes as described in the section above. Completely drain the water via the outlet into a sufficiently large container and discard.
4. Switch off the appliance using the “ON/OFF” switch and unplug it from the electrical outlet.
5. Open the locking mechanism by pulling the handle up (see chapter “Before first use”).
6. Pull the mixing container forward and off the housing before pulling the mixer off the cooling enclosure. Clean both components with a moist cloth and dry thoroughly.
7. Pull the drip tray out of the appliance, empty the tray, and clean the tray and drip grate in warm water with a little washing-up liquid.
8. Pull the condensate tray out of the appliance, empty the tray and clean it, likewise in warm water with a little washing-up liquid.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

9. Wipe off the cooling cylinder and the seal with a clean cloth. Important. The seal cannot be removed. Never pull on the seal. This can deform the seal, resulting in water leaks and a defective appliance.
10. Mixer and mixing container are dishwasher-safe and can be cleaned in the upper basket using a gentle rinsing program.
11. To clean these parts by hand, add a mild washing-up liquid to about 8 litres of water and immerse all parts. Use a washing-up brush, for example, to remove any food residue from the parts.
12. Afterwards, rinse all parts with clean water.
13. Wipe off the housing carefully with a moist cloth.
14. All parts must be completely dry before you reassemble the appliance.
15. Note: The appliance operates with a compressor. As a result, condensation water can collect inside the appliance. After switching off and cleaning the appliance, it should therefore remain unpacked for at least two days before storing, to allow the condensation water to evaporate.
16. If the appliance is not to be used for an extended period, it should preferably be stored in the original box in a protected, dry area that is free of dust.

## TROUBLESHOOTING

Error	Cause	Solution
Mixer scrapes	Low sugar content of ingredients or too low a temperature causes freezing	When using ingredients with a higher sugar content, increase the temperature.
	Incorrect installation	Check that the mixer is inserted correctly.
	Mixer deformed	Replace the mixer
Slush too runny	Not enough sugar	Ensure you use the correct amount of sugar according to the recipe; try using more sugar if necessary.
Device switches off after 12 hours	Maximum running time reached	The device switches off after 12 hours. Please allow it to cool down before starting the preparation process again.
All indicator lights are flashing	Container not inserted correctly	Insert the container correctly into the housing

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## GUARANTEE CONDITIONS

We grant a warranty of 24 months for this UNOLD brand appliance - 12 months for commercial use - from the date of purchase, covering damage that is demonstrably due to factory defects when used as intended. Within the warranty period, we will remedy material and manufacturing defects at our discretion by repair or exchange. Our warranty services apply exclusively to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. Please send appliances for which you seek removal of defects, together with a copy of the machine-generated proof of purchase that shows the date of purchase along with a description of the fault, to our customer service department using suitable packaging. On our website <https://unold.de/pages/rucksendungen>, you can print out a return slip (only for return shipments from Germany and Austria). All types of damage attributable to wear and tear, improper handling and non-compliance with the maintenance and care instructions are excluded from the warranty. The warranty claim is void if repairs or interventions on the appliance are carried out by a third party. This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights or your claims against the seller or dealer under the purchase contract in accordance with the provisions of the German Civil Code (BGB). Your statutory rights as a consumer, in particular your rights to warranty and the statutory claims for defects in accordance with Sections 437 et seqq. BGB, remain unaffected.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION


Our appliances are produced on a highquality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible, we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. There is a legal requirement to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as well as batteries and accumulators separately from household waste. You can recognise this waste equipment by the crossed-out wheeled bin symbol (WEEE symbol). Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



**The instruction booklet is also available for download: [www.unold.de](http://www.unold.de)**

The authors have thoroughly considered and tested the recipes included in these operating instructions. Nevertheless, a guarantee cannot be accepted. The authors, respectively UNOLD AG and their assignees shall not be liable for personal injuries, material damages and financial loss.

**NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48949****CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Puissance :	190 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Contenance :	2,5 litres (volume utile 2 litres)	
Couleur :	noir	
Dimensions :	env. 17,5 x 44 x 42 cm (L/p/h)	
Poids :	env. 11,8 kg	
Câble d'alimentation :	env. 90 cm	
Agent réfrigérant :	R290 (24 g propane)	
Équipement :	5 programmes, réfrigération par compresseur, utilisation facile	
Accessoires :	Notice d'utilisation, cahier de recettes	

**Sous réserve de modifications et d'erreurs portant sur les caractéristiques, la technique, les couleurs et la conception.**

**EXPLICATION DES SYMBOLES**

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

**Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

**Personnes dans le foyer**

1. Cette machine peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes si, toutefois, ces enfants ou ces personnes sont surveillés ou ont été initiés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

3. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Utilisez l'appareil exclusivement à l'intérieur.
6. Après utilisation, avant le nettoyage ou en cas d'anomalies pendant le fonctionnement, veuillez toujours débrancher la prise de l'appareil.
7. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide ; protéger le câble d'alimentation contre l'humidité.
8. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
  - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
  - dans des exploitations agricoles,
  - pour les clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
  - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.

### **Sécurité électrique**

9. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
10. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ni avec un système de télécommande.
11. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou son câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
12. Pour des raisons de sécurité, ne jamais placer ni utiliser l'appareil et le câble d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes, de flammes non protégées ou de plaques de cuisson.
13. Dérouler complètement le câble d'alimentation avant utilisation.
14. Ne branchez pas de multiprises ni d'adaptateurs de secteur portables à l'arrière de l'appareil.

### **Remarques sur l'utilisation sans danger de l'appareil**

15. Le câble d'alimentation ne doit pas déborder du plan de travail.
16. Utilisez l'appareil uniquement après parfait assemblage.

17. Posez l'appareil sur une surface dégagée et plane. Vérifiez que la machine à glace est à une distance d'au moins 8 cm par rapport aux autres objets, aux murs ou aux meubles. Cette distance minimale permet une ventilation optimale et évite la surchauffe de l'appareil.
18. Les fentes d'aération du boîtier doivent être libres pendant le fonctionnement.
19. Vérifiez régulièrement que la fiche mâle et le câble d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le câble d'alimentation ou d'autres pièces sont abîmés, envoyez l'appareil à notre service client pour vérification et réparation. Toute réparation non-conforme peut présenter des dangers pour l'utilisateur et entraîner l'annulation de la garantie.
20. N'utilisez jamais l'appareil avec les accessoires issus d'autres appareils.
21. Ne mettez jamais de matières explosives à l'intérieur de l'appareil, telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable.
22. Utilisez dans l'appareil uniquement de l'eau potable, jamais d'eau ultra pure ni d'eau distillée.
23. Évitez d'appuyer plusieurs fois de suite sur la touche MARCHE/ARRET. Attendre au moins cinq minutes avant d'utiliser de nouveau l'appareil afin d'éviter d'abîmer le compresseur.
24. Ne mettez jamais d'ingrédients chauds ni de glace dans le récipient de mélange.

### **Remarques pour utiliser l'appareil sans danger**

25. 1. L'ouverture fréquente du couvercle augmente la température dans l'appareil.
26. 2. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 48 heures, le récipient de mélange doit être soigneusement nettoyé.
27. 3. Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée et qu'il est vide, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez toutes ses pièces. Laissez ouvert le couvercle de l'appareil pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.

### **Consignes pour manipuler sans danger l'agent frigorigère R290**

28. L'agent frigorigère R290 contenu dans le circuit frigorigère de l'appareil est un gaz naturel de grande durabilité

environnementale, mais il est inflammable. Lors du transport et de l'installation du produit, veillez à ne pas endommager les composants du circuit frigorifique.

29. Transporter et ranger l'appareil uniquement en position verticale.
30. Avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher sa prise électrique de la prise de courant.
31. Les appareils contenant des agents frigorifiques inflammables ne doivent être utilisés que dans des locaux bien ventilés.
32. Respectez toutes les réglementations applicables localement en matière de manipulation de gaz.
33. Les personnes qui effectuent les opérations d'entretien ou de réparation sur le circuit frigorifique doivent disposer d'une attestation valide de manipulation des produits frigorifiques.
34. Si l'appareil est défectueux et ne peut plus être réparé, jetez-le correctement selon les directives locales relatives aux appareils contenant des agents frigorifiques.
35. Veillez à ne pas abîmer les composants du circuit frigorifique.



**Ne pas intervenir sur l'appareil pendant son fonctionnement : risque de blessures !**

**Veillez à ce que l'appareil ne soit pas incliné à plus de 45° car sinon le compresseur risquerait d'être abîmé.**

**Après l'avoir déballé, laissez l'appareil reposer sur son emplacement définitif avec son couvercle ouvert pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche. L'agent réfrigérant dans l'appareil doit d'abord descendre afin de ne pas abîmer le compresseur.**



**Avertissement : Ne mettez jamais de matières explosives à l'intérieur de cet appareil, telles que des bombes aérosols contenant des propulseurs inflammables.**

**Veillez à ce que les orifices de ventilation sur le couvercle de l'appareil et à l'intérieur de l'appareil soient dégagés.**

**N'utilisez pas d'objets mécaniques ni aucune autre méthode pour accélérer le dégivrage à moins qu'ils n'aient été expressément validés par le fabricant.**

**Veillez à ne pas abîmer le circuit frigorifique.**

**N'utilisez pas d'appareils électriques dans le compartiment alimentaire de l'appareil s'il ne s'agit pas d'une recommandation du fabricant.**

**L'agent frigorifique contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil est du propane (R290) qui est un gaz naturel de grande durabilité environnementale, mais il est inflammable. Lors du transport et de l'installation du produit, veillez à ne pas endommager les composants du circuit frigorifique.**

**L'agent frigorifique (R290) est inflammable.**

**Si le circuit frigorifique est abîmé :**

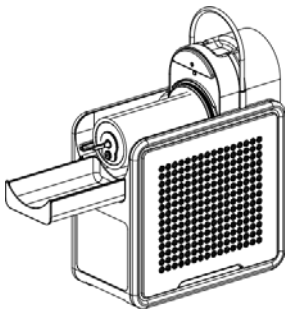
- **Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.**
- **Aérez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil.**

**Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.**

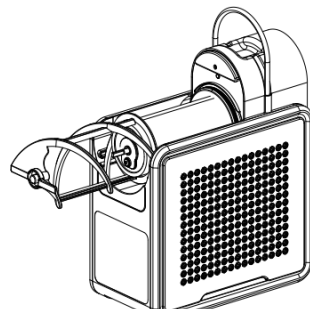
## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales applicables. Nous vous recommandons de conserver l'emballage pour ranger l'appareil en toute sécurité si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement abîmé et contactez notre service clients.

3. Choisissez une surface pour poser sûre et stable avec une prise de courant aisément accessible et maintenez une distance minimale suffisante par rapport aux côtés de l'appareil.
4. Pour les étapes suivantes, veillez à ce que le verrouillage du bac à glace soit tiré vers le haut.
5. Faites glisser complètement le bac de récupération de l'eau de condensation [E] dans le ou les rails de guidage situés sous le cylindre de réfrigération [H] (Fig. 1).
6. Faites glisser le mélangeur [I] sur le cylindre de réfrigération et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit bien en place sur l'arbre d'entraînement (Fig. 2).

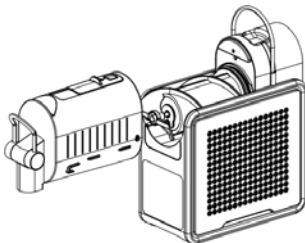


1

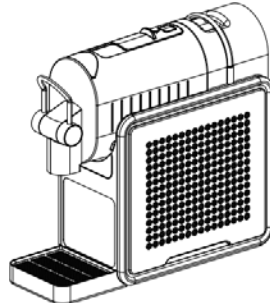


2

7. Tournez le bac à glace de sorte que le coulisseau de fermeture soit dirigé vers le haut et faites glisser le bac sur le cylindre de réfrigération alors que le mélangeur est en place. (Fig. 3).
8. Appuyez sur l'étrier de verrouillage du bac à glace [G] pour verrouiller le bac.
9. Mettez la grille d'égouttage sur le bac d'égouttage, puis faites glisser les deux sous le boîtier comme indiqué sur la figure jusqu'à ce que le bac d'égouttage s'enclenche (Fig. 4).
10. L'appareil est désormais prêt à fonctionner.

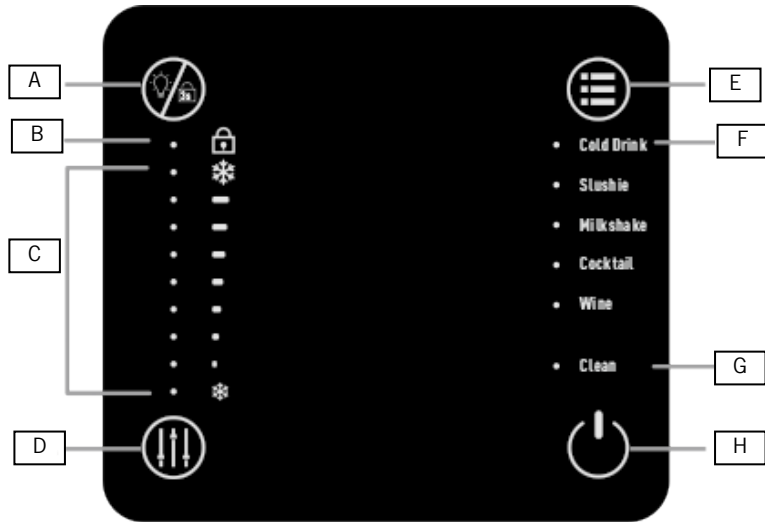


3



4

## EXPLICATION DES TOUCHES DE COMMANDE



A	Touche « Lumière/ Verrouillage »	Appuyer brièvement pour allumer ou éteindre l'éclairage du récipient de mélange. Appuyer pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le verrouillage.
B	Voyant de contrôle « Verrouillage »	Est allumé lorsque la fonction de verrouillage est activée.
C	Réglage de la température	Chaque voyant indique la température qui a été réglée et donc également la consistance de la glace granitée (plus molle ou plus ferme).
D	Touche « Réglage de la température »	Pour régler la température / consistance souhaitée
E	Touche « Menu »	Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que le programme souhaité s'affiche.
F	Voyant de contrôle « Programme »	Indique le programme qui est actif
G	Voyant de contrôle « Fonction Clean »	Est allumé lorsque le programme de nettoyage « Clean » a été activé
H	« MARCHÉ / ARRÊT »	Allume ou éteint l'appareil

## PROGRAMMES

Chaque prééglage commence à la température optimale pour une consistance optimale. Vous pouvez ajuster la température pour obtenir la consistance que vous souhaitez pour votre boisson. Le programme « Cold Drink » ne permet aucun réglage de température. Le programme « Wine » ne permet pas de baisser la température. Astuce : Pour le programme « Cold Drink », veillez à n'utiliser que des boissons non gazeuses. N'utilisez pas de sodas ni de boissons gazeuses : le gaz carbonique s'échappe et la boisson risque de ne plus être pétillante. Le temps de fonctionnement court est de 12 heures ; Après ces 12 heures, veuillez éteindre l'appareil pour ne pas risquer de l'abîmer.

Programme	Plage de remplissage recommandée ml	Temps de fonctionnement en minutes	Préréglage Niveau de réfrigération	Convient par exemple pour
Cold Drink	770 - 2 000	20-25	I	Jus, eau
Glace granitée	1 250 - 2 000 (si les quantités de remplissage sont inférieures, elles ne se mélangent pas bien)	35-65	IIII	Limonades
Milkshake	770 - 1 250	30-40	IIIII	Milchshakes
Cocktail	770 - 1 250	20-35	IIIIII	Frozen Mojito, Gin slush
Wine	770 - 1 250	20-35	IIIIIIII	Vin

## INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA PRÉPARATION

Veillez toujours à respecter la quantité de remplissage indiquée (minimum 770 ml, maximum 1 250 à 2 000 ml, selon le programme) du récipient mélangeur afin d'éviter tout débordement des ingrédients. Dans le même temps, la quantité minimale doit également être respectée afin d'obtenir des résultats optimaux. Pour obtenir les meilleurs slushies, le récipient doit idéalement être rempli complètement. Adaptez vos recettes à la quantité de remplissage de l'appareil si nécessaire. Le temps de préparation varie en fonction de plusieurs facteurs, tels que la température des ingrédients,

la température ambiante, la teneur en sucre et la consistance souhaitée. L'utilisation d'ingrédients pré-refroidis peut réduire le temps de préparation. Cependant, ne versez jamais d'ingrédients congelés dans le récipient, car cela endommagerait l'appareil. Si vous utilisez des jus fraîchement pressés, la pulpe doit être retirée au préalable, par exemple en la filtrant à travers un tamis. Les composants solides peuvent obstruer la sortie. La formation de condensation à l'extérieur du récipient mélangeur est normale, en particulier en cas d'humidité élevée ou de temps de préparation prolongés. Vous trouverez de nombreux autres conseils et astuces dans le livret de recettes joint.

## UTILISATION

1. Préparer les ingrédients nécessaires.
2. Ouvrez le couvercle du récipient de mélange et versez lentement le liquide. Veillez à toujours respecter les niveaux possibles de remplissage minimum et maximum. Si vous ne versez pas assez de liquide, la boisson ne se mélange pas correctement. Si vous versez trop de liquide, le liquide peut déborder.
3. Fermez le coulisseau de fermeture du récipient de mélange.
4. Branchez la prise de l'appareil sur une prise de courant conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique. Un bref signal sonore retentit. Allumez l'appareil à l'aide de la touche « MARCHE/ARRÊT » (H). Tous les voyants de contrôle s'allument brièvement, puis l'appareil est en mode Veille.
5. Remarque : Si aucune action n'est effectuée pendant une période prolongée, l'appareil s'éteint automatiquement.
6. Sélectionnez le mode de préparation souhaité en appuyant plusieurs fois sur la touche Menu (E) jusqu'à ce que le voyant de contrôle du programme souhaité s'allume.
7. Réglez la consistance de glace granitée que vous souhaitez à l'aide du réglage de la température (touche C).
8. Au bout de quelques secondes, l'appareil commence à mélanger et à refroidir les ingrédients. Les voyants de contrôle du réglage de la température et du programme sélectionné clignotent pendant le fonctionnement.
9. Vous pouvez modifier le programme à tout moment pendant la préparation à l'aide de la touche Menu.

10. Un signal sonore retentit plusieurs fois lorsque le programme sélectionné est terminé.
11. L'appareil passe automatiquement en mode réfrigération et maintient la glace granitée froide.
12. Placez un récipient sous l'orifice de sortie et tirez le robinet vers l'avant pour soutirer de la glace granitée. Relâchez le robinet dès que vous avez obtenu la quantité que vous souhaitez.
13. L'appareil reste en mode réfrigération jusqu'à ce que vous sélectionniez une autre fonction ou que vous éteigniez l'appareil.
14. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (H) et débranchez la prise de l'appareil de la prise de courant.
15. Si vous souhaitez réaliser une autre glace granitée aussitôt après, commencez par nettoyer l'appareil conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».

### **Verrouillage des touches**

16. Si vous souhaitez protéger l'appareil de toute utilisation indésirable, activez le verrouillage des touches en appuyant sur la touche « Lumière/Verrouillage » (A) pendant 3 secondes. La touche s'allume pour indiquer que l'appareil est verrouillé. Aucune autre touche ne peut plus alors être utilisée. Appuyez et maintenez enfoncée la touche de nouveau pendant 3 secondes pour désactiver ce verrouillage. Il est de nouveau possible d'utiliser les touches.

## **FONCTIONS DE PROTECTION DE L'APPAREIL**

1. **Protection du moteur :** L'appareil dispose d'une fonction de sécurité qui arrête automatiquement le mélangeur si la préparation est trop dure. Cela évite d'abîmer le mélangeur.
2. **Protection du compresseur :** Pour protéger le compresseur, il ne faut pas allumer et éteindre l'appareil plusieurs fois de suite. Après avoir été arrêté, le compresseur doit reposer 3 minutes avant de pouvoir être réutilisé. Lorsque le câble électrique de l'appareil est débranché, la fonction de protection cesse. Nous vous recommandons de ne pas débrancher la prise électrique de l'appareil pour éviter tout éventuel dommage au compresseur.
3. **Protection du récipient de mélange :** L'appareil s'éteint automatiquement si le récipient de mélange n'est pas correctement placé ou s'il est retiré pendant le fonctionnement. Cette fonction sert à éviter les blessures et à protéger l'appareil. Dans un tel cas, les symboles de fonction s'allument sur

l'écran, et vous ne pouvez redémarrer l'appareil qu'après avoir correctement remis en place le récipient de mélange.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Avant de démonter l'appareil, veiller à toujours éteindre l'appareil et à débrancher sa prise électrique de la prise de courant.**

**N'utilisez pas d'abrasif puissant, ni de laine de verre, ni d'objets métalliques, ni de détergent chaud, ni de désinfectant car ils risqueraient de détériorer l'appareil.**

### Nettoyage intermédiaire

1. Laissez la préparation s'écouler complètement par le robinet, depuis l'appareil dans un récipient.
2. Versez de l'eau claire dans le récipient de mélange jusqu'au repère « 2 000 ml ». Allumez l'appareil à l'aide de la touche « MARCHE/ARRÊT », puis appuyez plusieurs fois sur la touche « Menu » jusqu'à ce que le voyant de contrôle « Clean » s'allume. Laissez ensuite l'eau s'égoutter aussitôt par l'orifice de sortie dans un récipient suffisamment grand, puis jetez cette eau. Si le récipient de mélange est encore sale, répétez l'opération de nettoyage.

### Démontage

3. Avant le démontage, procéder au nettoyage intermédiaire pendant 2 à 3 minutes comme indiqué au point précédent. Laissez l'eau complètement s'égoutter par l'orifice de sortie dans un récipient suffisamment grand.
4. Éteignez l'appareil à l'aide de la touche « MARCHE/ARRÊT » et débranchez la prise électrique de l'appareil de la prise de courant.
5. Ouvrez le verrouillage en tirant la poignée vers le haut (voir chapitre « Avant la première utilisation »).
6. Tirez le récipient de mélange vers l'avant pour le retirer du boîtier, puis retirez le mélangeur du boîtier de réfrigération. Nettoyez les deux pièces avec un chiffon humide, puis veillez à bien les sécher.
7. Retirez le bac d'égouttage de l'appareil, videz le bac d'égouttage et nettoyez le bac et la grille d'égouttage dans de l'eau tiède avec un peu de produit à laver la vaisselle.
8. Retirez de l'appareil le bac de récupération de l'eau de condensation, videz le bac et nettoyez-le également dans de l'eau tiède avec un peu de produit à laver la vaisselle.

9. Essuyez le cylindre de réfrigération et le joint d'étanchéité avec un chiffon propre. Remarque importante. Le joint d'étanchéité ne peut pas être retiré. Ne tirez jamais sur le joint d'étanchéité, car le joint d'étanchéité pourrait se déformer et entraîner des fuites d'eau et une panne de l'appareil.
10. Le mélangeur et le récipient de mélange peuvent être lavés au lave-vaisselle. Ils peuvent être placés dans le panier supérieur et lavés moyennant un programme de lavage délicat.
11. Pour laver ces pièces à la main, versez du produit à vaisselle doux dans environ 8 litres d'eau et mettez toutes les pièces dans cette eau. Utilisez par exemple une brosse à vaisselle pour éliminer soigneusement les résidus alimentaires de toutes les pièces.
12. Rincez ensuite toutes les pièces à l'eau claire.
13. Essuyez délicatement le boîtier avec un chiffon humide.
14. Avant de remonter l'appareil, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées.
15. Remarque : L'appareil fonctionne avec un compresseur. De ce fait, de l'eau de condensation peut se former dans l'appareil. Après avoir éteint et nettoyé l'appareil, il est préférable de le laisser sans l'emballer pendant encore au moins deux jours avant de le ranger afin que l'eau de condensation puisse s'évaporer.
16. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est préférable de le ranger emballé dans son carton d'origine, dans un endroit sec, protégé et à l'abri de la poussière.

## CORRECTION DES ERREURS

Erreur	Cause	Solution
Le mélangeur racle	Une faible teneur en sucre des ingrédients ou une température trop basse entraîne un gel	Utiliser des ingrédients à plus forte teneur en sucre, augmenter la température
	Montage incorrect	Vérifiez que le mélangeur est correctement installé.
	Le mélangeur est déformé	Remplacez le mélangeur
Slush trop liquide	Pas assez de sucre	Veillez à utiliser la quantité de sucre indiquée dans la recette, augmentez éventuellement la quantité de sucre.
L'appareil s'éteint après 12 heures	Durée maximale atteinte	L'appareil s'éteint après 12 heures. Veuillez le laisser refroidir avant de recommencer la préparation.
Tous les voyants clignotent	Le bac n'est pas correctement inséré	Insérez correctement le bac dans le boîtier

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## CONDITIONS DE GARANTIE

Nous appliquons une garantie de 24 mois sur cet appareil de la marque UNOLD - 12 mois en cas d'usage professionnel - à compter de la date d'achat pour les dommages dus à un défaut de fabrication, si la preuve en est apportée et si l'appareil a été utilisé correctement. Pendant la période de garantie, nous apportons gratuitement une solution aux défauts de matériaux et de fabrication par réparation ou remplacement. Notre garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Pour les autres pays, veuillez contacter l'importateur concerné. Vous devez envoyer à notre service clients les appareils pour lesquels vous sollicitez une garantie pour défaut, après les avoir correctement emballés, en joignant une copie du justificatif d'achat imprimé, qui doit indiquer lisiblement la date d'achat, ainsi qu'un descriptif du ou des défauts. Vous pouvez imprimer un bon de retour sur notre site Internet <https://unold.de/pages/ruckversanden> (uniquement pour les envois depuis l'Allemagne et l'Autriche). Sont exclus de la garantie les dommages causés par l'usure, une mauvaise manipulation et le non-respect des instructions d'entretien et de maintenance. Le droit à la garantie s'annule si des réparations ou des interventions sont effectuées sur l'appareil par un tiers. Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux ni vos droits vis-à-vis du vendeur ou du distributeur dans le cadre du contrat d'achat conformément aux dispositions du Code civil allemand (BGB). Vos droits légaux en tant que consommateur restent inchangés, notamment vos droits à la garantie légale de conformité et contre les vices cachés conformément aux articles 437 et suivants du Code de la consommation allemand (BGB).

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim


## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Il existe une obligation légale d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ainsi que les piles et les accumulateurs séparément des déchets ménagers. Vous reconnaissez ces appareils usagés grâce au symbole de la poubelle barrée (symbole DEEE) ci-contre. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



Les recettes figurant dans la présente notice ont été soigneusement étudiées et testées par leurs auteurs et par UNOLD AG, mais elles ne sont pas garanties. Toute responsabilité des auteurs ainsi que d'UNOLD AG et ses représentants est exclue pour tous dommages corporels, matériels et pécuniaires.

**GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48949****TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	190 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Capaciteit:	2,5 liter (bruikbaar volume 2 liter)	
Kleur:	zwart	
Afmetingen:	ca. 17,5 x 44 x 42 cm bxdxh	
Gewicht:	ca. 11,8 kg	
Voedingskabel:	ca. 90 cm	
Koelmiddel:	R290 (24 g propaan)	
Uitvoering:	5 programma's, compressorkoeling, eenvoudige bediening	
Accessoires:	Gebruiksaanwijzing, receptenboekje	

**Wijzigingen en vergissingen in uitvoeringskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.**

**VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.

**VOOR UW VEILIGHEID**

**Lees de volgende aanwijzingen door en bewaar deze goed.**

**Personen in het huishouden**

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring als er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

4. Berg het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar op.
5. Gebruik het apparaat uitsluitend binnen.
6. Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik, vóór het schoonmaken of als er tijdens het gebruik storingen optreden.
7. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en bescherm de voedingskabel tegen vocht.
8. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of soortgelijke doeleinden, bv.
  - theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
  - agrarische bedrijven,
  - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere logiesbedrijven,
  - in particuliere pensions of vakantiehuizen.

### **Elektrische veiligheid**

9. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
10. Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe schakelklok of een afstandsbediening.
11. Dompel het apparaat of de voedingskabel nooit in water of andere vloeistoffen.
12. Om veiligheidsredenen mag u het apparaat en de voedingskabel nooit op of in de buurt van hete oppervlakken, open vuur of kookplaten plaatsen of gebruiken.
13. Wikkel de voedingskabel vóór gebruik helemaal af.
14. Installeer geen stopcontactdozen of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

### **Aanwijzingen voor veilig gebruik van het apparaat**

15. De voedingskabel mag niet over de rand van het werkblad hangen.
16. Gebruik het apparaat pas nadat je het op de juiste manier in elkaar hebt gezet.
17. Plaats het apparaat op een vrije, vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de ijsmachine minimaal 8 cm van andere voorwerpen, muren of meubels verwijderd is. Deze minimale afstand zorgt voor een optimale ventilatie en voorkomt dat het apparaat oververhit raakt.
18. De ventilatiesleuven in de behuizing moeten tijdens het gebruik vrijgehouden worden.

19. Controleer de stekker en de voedingskabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Stuur bij beschadiging van de voedingskabel of van andere onderdelen het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Onjuiste reparaties kunnen een gevaar voor de gebruiker opleveren en de garantie ongeldig maken.
20. Gebruik het apparaat nooit met accessoires van andere apparaten.
21. Bewaar nooit explosieve stoffen zoals bv. spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het apparaat.
22. Gebruik alleen drinkwater in het apparaat, nooit ultrapuur of gedestilleerd water.
23. Druk niet te vaak achter elkaar op de AAN/UIT-knop. Er moeten minimaal vijf minuten verstrijken voordat de compressor weer mag worden ingeschakeld, om schade te voorkomen.
24. Doe nooit hete ingrediënten of ijs in de mengkom.

#### **Instructies voor het veilig omgaan met voedsel**

25. Als u het deksel regelmatig opent, stijgt de temperatuur in het apparaat.
26. Als het apparaat langer dan 48 uur niet is gebruikt, moet de mengkom grondig worden gereinigd.
27. Als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt en leeg is, schakel het dan uit, laat het ontdooien, maak alle onderdelen schoon en droog ze af en laat het apparaat met het deksel open staan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

#### **Instructies voor het veilig omgaan met het koelmiddel R290**

28. Het koelmiddel R290 in het koelcircuit van het product is een aardgas dat zeer milieuvriendelijk is, maar wel ontvlambaar. Let tijdens het transport en bij de installatie van het product erop dat er geen componenten van het koelmiddelcircuit beschadigd raken.
29. Vervoer en bewaar het apparaat alleen als het rechtop staat.
30. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt.
31. Gebruik apparaten met brandbare koelmiddelen uitsluitend in goed geventileerde ruimten.
32. Neem alle ter plaatse geldende voorschriften betreffende de omgang met gas in acht.

33. Personen, die onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het koelmiddelcircuit uitvoeren, dienen te beschikken over een geldig certificaat voor de omgang met koelmiddelen.
34. Als het apparaat defect is en kan niet meer gerepareerd kan worden, gooi het dan op de juiste wijze volgens de ter plaatse geldende afvalverwijderingsvoorschriften voor apparaten met koelmiddelen weg.
35. Let erop dat u de bij het koelmiddelcircuit behorende componenten niet beschadigd.



**Niet in het lopende apparaat grijpen - er bestaat verwondingsgevaar! Zorg ervoor dat het apparaat niet meer dan 45° gekanteld wordt, anders kan de compressor beschadigd raken. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur met geopend deksel op de definitieve standplaats staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan raken.**



**Waarschuwing: Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen, in dit apparaat.**

**Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen op de kap van het apparaat en in het apparaat vrij zijn van obstakels.**

**Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere methoden om het ontdooien te versnellen, tenzij deze uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd. Beschadig het koelcircuit niet. Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselvak van het apparaat, tenzij dit door de fabrikant wordt aanbevolen.**

**In het koelcircuit van het product bevindt zich het koelmiddel propaan (R290), een aardgas dat zeer milieuvriendelijk is, maar toch ontvlambaar. Let tijdens het transport en bij de installatie van het product erop dat er geen componenten van het koelmiddelcircuit beschadigd raken.**

**Het koelmiddel (R290) is ontvlambaar.**

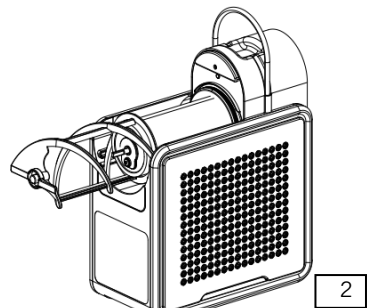
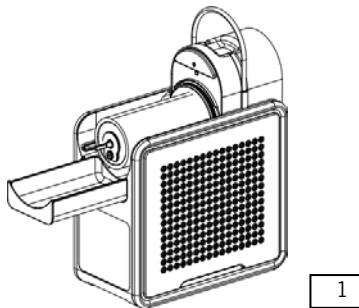
**Bij beschadiging van het koelmiddelcircuit:**

- **Voorkom open vlammen en ontstekingsbronnen.**
- **Ventileer de ruimte, waarin zich het apparaat bevindt, grondig**

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

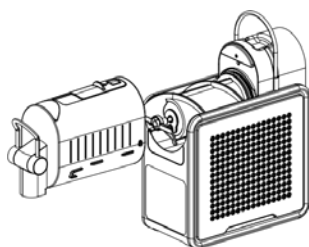
1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen. We raden u aan de verpakking te bewaren zodat u het apparaat veilig kunt opbergen als u het langere tijd niet gebruikt.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Kies een veilig en stabiel oppervlak met een gemakkelijk bereikbaar stopcontact en hou voldoende minimumafstand tot de zijkanten van het apparaat.
4. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de kom omhoog is getrokken voor de volgende stappen.
5. Duw de condensbak [E] volledig in de geleiderail(s) onder de koelcilinder [H] (afb. 1).
6. Schuif de mixer [I] over de koelcilinder en draai hem totdat hij stevig op de aandrijfzas zit (afb. 2).



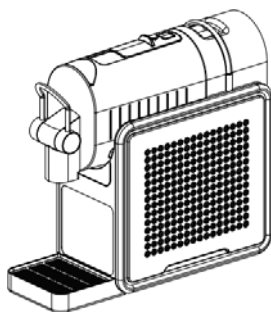
7. Draai de container zodat de sluitschuif naar boven wijst en schuif de kom over de koelcilinder met de mixer erin. (afb. 3).
8. Druk de vergrendelingsbeugel van de kom [G] omlaag om de kom te vergrendelen.

DE  
EN  
FR  
NL  
IT  
ES  
PL

9. Plaats het lekrooster op de lekbak en schuif beide onder de behuizing zoals aangegeven op de afbeelding totdat de lekbak vastklikt (afb. 4).
10. Het apparaat is nu gebruiksklaar.

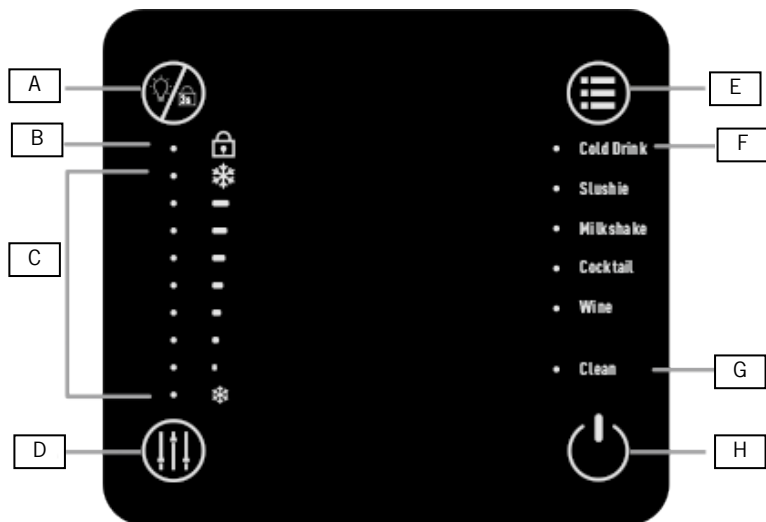


3



4

### UITLEG BIJ HET BEDIENINGSPANEEL



A Knop „Licht/vergrendeling

Kort indrukken om de verlichting op de mengkom aan of uit te zetten  
3 seconden ingedrukt houden om de vergrendeling in of uit te schakelen

B Controlelampje "Vergrendeling"

Licht op wanneer de vergrendelingsfunctie actief is

C	Temperatuurregeling	Elk indicatielampje geeft het huidige ingestelde temperatuurniveau aan en dus ook de consistentie van het slush-ijs (zachter of steviger).
D	Knop "Temperatuurregeling"	Om de gewenste temperatuur/consistentie in te stellen
E	Knop "Menu"	Druk tot het gewenste programma oplicht
F	Controlelampje "Programma"	Geeft aan welk programma actief is
G	Controlelampje "Clean-functie"	Licht op wanneer het reinigingsprogramma "Clean" is ingeschakeld
H	„AAN/UIT“	Schakelt het apparaat in of uit.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## PROGRAMMA'S

Elke voorinstelling begint met de optimale temperatuur voor een optimale consistentie. Je kunt de temperatuur aanpassen aan de consistentie van je drank. Er is geen temperatuurinstelling mogelijk in het programma „Cold Drink“. De temperatuur kan niet verlaagd worden in het programma „Wine“. Tip: Gebruik alleen dranken zonder koolzuur in het programma „Cold Drink“. Gebruik geen frisdrank of koolzuurhoudende dranken. Het koolzuur gaat immers verloren en de drank kan muff worden. De korte werkingstijd is 12 uur. Schakel het apparaat daarna uit om schade te voorkomen.

Programma	Aanbevolen vulbereik n ml	Looptijd in min.	Vooraf ingesteld koelniveau	Geschikt voor bv.
Cold Drink	770- 2000	20-25	I	Sap, water
Slushie	1250-2000 (lagere vulhoeveelheden worden niet goed gemengd)	35-65	IIII	Limonades
Milkshake	770-1250	30-40	IIIII	Milkshakes
Cocktail	770-1250	20-35	IIIIII	Frozen Mojito, Gin slush
Wine	770-1250	20-35	IIIIIIII	Wijn

## ALGEMENE INFORMATIE OVER DE BEREIDING

1. Let altijd op het maximale vulniveau (minimaal 770 ml, maximaal 1.250–2.000 ml, afhankelijk van het programma) van de mengkom om te voorkomen dat de ingrediënten overstromen. Tegelijkertijd moet ook de minimale vulhoeveelheid worden aangehouden om optimale slush-ijsresultaten te bereiken. Voor de beste slushies is het ideaal als de kom helemaal vol is. Pas indien nodig uw recepten aan het vermogen van het apparaat aan.
2. De bereidingstijd varieert afhankelijk van verschillende factoren, zoals de temperatuur van de ingrediënten, de kamertemperatuur, het suikergehalte en de gewenste consistentie. Door voorgekoelde ingrediënten te gebruiken, kunt u de bereidingstijd verkorten.
3. Vul de kom echter nooit met bevroren ingrediënten, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.
4. Als u versgeperste sappen gebruikt, moet u eerst het vruchtvlees verwijderen, bijvoorbeeld door het te zeven. Vaste deeltjes kunnen de uitgang verstoppen.
5. Het is normaal dat er condensatie ontstaat aan de buitenkant van de mengkom, vooral bij een hoge luchtvochtigheid of bij langere bereidingstijden.
6. Het bijgevoegde receptenboekje bevat nog veel meer tips.

## BEDIENING

1. Bereid de benodigde ingrediënten voor.
2. Open het deksel van de mengkom en giet er langzaam de vloeistof bij. Let altijd op de minimaal en maximaal toegestane vulhoeveelheden. Als er te weinig vloeistof wordt ingedaan, zal de drank niet goed gemengd worden. Als er te veel wordt ingedaan, kan er vloeistof overlopen.
3. Sluit de sluitschuif van de mengkom.
4. Steek de stekker in een stopcontact volgens het typeplaatje. Er klinkt een korte signaaltoon. Schakel het apparaat in met de toets „AAN/UIT“ (H). Alle controlelampjes gaan kort branden; het apparaat staat dan in stand-by.
5. Opmerking: Als je langere tijd niets invoert, schakelt het apparaat zichzelf weer uit.
6. Gebruik de menuknop (E) om het gewenste bereidingstype te selecteren door herhaaldelijk op de knop te drukken totdat het indicatielampje voor het gewenste programma gaat branden.

7. Stel de gewenste consistentie van het slush-ijs in met de temperatuurregelaar (knop C).
8. Na een paar seconden begint het apparaat met het mengen en koelen van de ingrediënten. De controlelampjes voor de temperatuurregeling en het geselecteerde programma knipperen tijdens het gebruik.
9. Je kunt het programma op elk moment tijdens de bereiding wijzigen met de menuknop.
10. Zodra het geselecteerde programma is gedaan, geeft het apparaat een aantal pieptonen.
11. Het apparaat schakelt automatisch over op de koelmodus en houdt het slush-ijs koel.
12. Plaats een kom onder de uitgang en trek de kraan naar voren om het slush-uit eruit te laten lopen. Laat de kraan los wanneer de gewenste hoeveelheid is afgegeven.
13. Het apparaat blijft in de koelmodus totdat u een andere functie selecteert of het apparaat uitschakelt.
14. Om uit te schakelen druk op de knop „AAN/UIT“ (H) en trek de stekker uit het stopcontact.
15. Als je meteen een nieuwe slush-ijsbereiding wilt starten, maak het apparaat dan eerst schoon volgens de instructies in het hoofdstuk ‚Reiniging en onderhoud‘.

### Toetsenvergrendeling

16. Als je het apparaat wilt beschermen tegen onbedoeld gebruik, activeert de toetsvergrendeling door de toets „Licht/Vergrendeling“ (A) 3 seconden ingedrukt te houden. De knop licht op en geeft aan dat het apparaat vergrendeld is. Er zijn nu geen verdere toetsbedieningen meer mogelijk. Houd de knop nogmaals 3 seconden ingedrukt om deze vergrendeling weer uit te schakelen. Nu zijn toetsbedieningen weer mogelijk.

## BEVEILIGINGSFUNCTIES VAN HET APPARAAT

1. **Motorbeveiliging:** Het apparaat beschikt over een veiligheidsfunctie die de mixer automatisch stopt als de te verwerken massa te vast is. Hiermee wordt schade aan de mixer voorkomen.
2. **Compressorbeveiliging:** Om de compressor te beschermen mag het apparaat niet te vaak achter elkaar worden in- en uitgeschakeld. Na het uitschakelen heeft de compressor een rustperiode van 3 minuten nodig voordat hij weer

mag worden geactiveerd. Als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, wordt de beveiligingsfunctie gereset. Wij raden aan om de stekker niet uit het stopcontact te halen om mogelijke schade aan de compressor te voorkomen.

3. **Bescherming van de mengkom:** Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als de mengkom niet correct is geplaatst of tijdens het gebruik wordt verwijderd. Deze functie is bedoeld om letsel en schade te voorkomen. In dit geval lichten de functiesymbolen op het display op en kan het apparaat pas opnieuw worden gestart nadat de mengkom correct is teruggeplaatst.

## REINIGING EN ONDERHOUD



**Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het uit elkaar haalt.**

**Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.**

### Tussendoor reinigen

1. Laat het bereide mengsel volledig uit het apparaat lopen in een bak lopen via de kraan.
2. Vul de mengkom met helder water tot de markering „2.000 ml“. Schakel het apparaat in met de toets „AAN/UIT“ en druk vervolgens herhaaldelijk op de toets „Menu“ totdat het indicatielampje voor de functie „Clean“ gaat branden. Laat het water vervolgens onmiddellijk via de uitgang in een voldoende grote bak lopen en giet het weg. Als de mengkom nog steeds vervuild is, herhaal het reinigingsproces.

### Uit elkaar halen

3. Voer vóór het uit elkaar halen de tussenreiniging van 2-3 minuten uit zoals beschreven in het vorige punt. Laat al het water via de uitgang in een voldoende grote bak lopen.
4. Schakel het apparaat uit met de AAN/UIT-knop en haal de stekker uit het stopcontact.
5. Open het slot door de handgreep naar boven te trekken (zie hoofdstuk “Vóór het eerste gebruik”).
6. Trek de mengkom naar voren van de behuizing en trek vervolgens de mixer van de koelbehuizing. Maak beide onderdelen schoon met een vochtige doek en droog ze vervolgens grondig af.

7. Trek het lekbakje uit het apparaat, leeg het lekbakje en reinig het bakje en het druppelrooster in warm water, waaraan u een beetje afwasmiddel kunt toevoegen.
8. Verwijder de condensbak uit het apparaat, leeg hem en maak hem schoon met warm water waaraan u een beetje afwasmiddel kunt toevoegen.
9. Veeg de koelcilinder en de afdichting af met een schone doek. Belangrijke aanwijzing: De afdichting kan niet worden verwijderd. Trek nooit aan de afdichting. Anders kan deze vervormen, wat kan leiden tot waterlekage en defecten aan het apparaat.
10. De mixer en mengkom zijn vaatwasmachinebestendig en kunnen in het bovenste mandje worden gereinigd op een mild programma.
11. Om deze onderdelen met de hand schoon te maken, voeg een mild schoonmaakmiddel toe aan ongeveer 8 liter water en leg alle onderdelen erin. Gebruik bv. een afwasborstel om alle etensresten grondig te verwijderen.
12. Spoel vervolgens alle onderdelen af met schoon water.
13. Veeg de behuizing voorzichtig af met een vochtige doek.
14. Voordat u het apparaat weer in elkaar zet, moeten alle onderdelen goed zijn gedroogd.
15. Opmerking: Het apparaat werkt met een compressor. Hierdoor kan zich condenswater in het apparaat vormen. Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld en gereinigd, dient u het minimaal twee dagen uitgepakt te laten staan voordat u het opbergt, zodat het condenswater kan verdampen.
16. Als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, kunt u het het best in de originele doos opbergen op een beschermde, stofvrije en droge plaats.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

**FOUTEN OPLOSSEN**

<b>Fehler</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
	Laag suikergehalte van de ingrediënten of te lage temperatuur leidt tot vastvriezen	Gebruik ingrediënten met een hoger suikergehalte, verhoog de temperatuur
Mixer schraapt	Verkeerde montage	Controleer of de mengkraan correct is geplaatst.
	Mischer verformt	Vervang de menger
Slush te vloeibaar	Te weinig suiker	Let op de juiste hoeveelheid suiker volgens het recept, probeer eventueel een hogere hoeveelheid suiker.
Apparaat schakelt na 12 uur uit	Maximale looptijd bereikt	Na 12 uur schakelt het apparaat uit. Laat het vervolgens eerst afkoelen voordat u opnieuw begint met bereiden.
Alle controlelampjes knipperen	Container niet correct geplaatst	Plaats de container correct in de behuizing

## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven 24 maanden garantie op dit apparaat van het merk UNOLD (bij commercieel gebruik 12 maanden) vanaf de datum van aankoop voor schade die aantoonbaar te wijten is aan fabrieksfouten mits gebruik volgens de voorschriften. Binnen de garantieperiode verhelpen we materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken door reparatie of vervanging. Onze garantieservices gelden uitsluitend voor apparaten die in Duitsland en Oostenrijk zijn verkocht. Neem voor andere landen contact op met de verantwoordelijke importeur. Stuur apparaten waarvoor een defect wordt geclaimd goed verpakt naar onze klantenservice, samen met een kopie van het machinaal gegenereerde aankoopbewijs, waarop de aankoopdatum zichtbaar moet zijn, en een beschrijving van het defect. U kunt een retouretiket afdrukken vanaf onze website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (alleen voor retourzendingen vanuit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onjuist gebruik en het niet naleven van de onderhouds- en verzorgingsinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd of als er door derden mee wordt geknoeid. Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten of uw vorderingen tegen de verkoper of dealer die voortvloeien uit het koopcontract in overeenstemming met de bepalingen van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB) niet. Uw wettelijke rechten als consument, in het bijzonder uw garantierechten en wettelijke aanspraken op gebreken volgens §§ 437 e.v. BGB, blijven onaangetast.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defect is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het is wettelijk verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren. U kunt deze afgedankte apparatuur herkennen aan het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak (WEEE-symbool). U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



De recepten in deze gebruiksaanwijzing zijn door de auteurs en door UNOLD AG zorgvuldig ontwikkeld en getest. Een garantie kan er echter niet worden aanvaard. De auteurs en/of UNOLD AG en haar gemachtigden kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor letsel, materiële schade en financiële schade.

DE

**ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48949**

EN

**DATI TECNICI**

FR

NL

IT

ES

PL



Potenza:	190 W, 220–240 V~, 50 Hz
Capacità:	2,5 litri (volume utile 2 litri)
Colore:	nero
Dimensioni:	circa 17,5 x 44 x 42 cm L/P/H
Peso:	circa 11,8 kg
Linea di alimentazione:	circa 90 cm
Gas refrigerante:	R290 (24 g di propano)
Dotazioni:	5 programmi, raffreddamento a compressore, facile da usare
Accessori:	libretto d'istruzioni, ricettario

**Con riserva di modifiche e salvo errori in dotazioni, tecnologia, colori e design.**

**SIGNIFICATO DEI SIMBOLI**

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.

**PER LA VOSTRA SICUREZZA****Leggere e conservare le seguenti istruzioni.****Persone presenti in casa**

1. Questo apparecchio può essere usato dai bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con carente esperienza e/o conoscenza se gli stessi sono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne risultano.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere eseguite dai bambini, a meno che gli stessi non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

5. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
6. Dopo l'uso e prima della pulizia o in caso di guasti durante il funzionamento, staccare sempre la spina dalla presa elettrica.
7. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, proteggere il cavo di alimentazione dall'umidità.
8. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, come ad esempio
  - angoli cottura di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
  - aziende agricole,
  - uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
  - in pensioni private o case per vacanze.

### **Sicurezza elettrica**

9. Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata con una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta.
10. Questo apparecchio non può essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza.
11. Non immergere per nessuna ragione l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
12. Per motivi di sicurezza, non deporre o utilizzare l'apparecchio e il cavo di alimentazione su o in prossimità di superfici calde, fiamme libere o piani cottura.
13. Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
14. Non collegare prese multiple o alimentatori portatili sul lato posteriore dell'apparecchio.

### **Indicazioni per un utilizzo sicuro dell'apparecchio**

15. Il cavo di alimentazione non deve penzolare oltre il bordo del piano di lavoro.
16. Utilizzare l'apparecchio solo dopo un corretto assemblaggio.
17. Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale libera. Accertarsi che vi sia una distanza di almeno 8 cm tra la macchina per granite e altri oggetti, pareti o mobili. Questa distanza minima consente una ventilazione ottimale e impedisce il surriscaldamento dell'apparecchio.
18. Durante il funzionamento, le aperture di aerazione presenti sul corpo esterno devono essere libere
19. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per individuare eventuali danni o fenomeni di usura. In caso di

danneggiamento del cavo di alimentazione o di altri componenti, inviare l'apparecchio al nostro servizio clienti a scopo di verifica e riparazione. Riparazioni inappropriate possono causare rischi per l'utente e comportano l'esclusione della garanzia.

20. Non utilizzare mai l'apparecchio con accessori di altri dispositivi.
21. Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive, come ad esempio bombolette spray con propellente infiammabile.
22. Nell'apparecchio utilizzare solo acqua potabile, non acqua ultra-pura o distillata.
23. Non premere troppe volte consecutivamente il tasto ON/OFF. Per evitare danni al compressore, devono trascorrere almeno cinque minuti prima della riattivazione.
24. Non versare ingredienti caldi o ghiaccio nel recipiente di miscelazione.

### **Indicazioni per un impiego sicuro degli alimenti**

25. Un'apertura frequente del coperchio provoca un aumento della temperatura nell'apparecchio.
26. Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 48 ore, il recipiente di miscelazione deve essere pulito accuratamente.
27. Se l'apparecchio non è stato utilizzato per molto tempo ed è vuoto, occorre spegnerlo, sbrinarlo, pulire e asciugare tutte le parti e lasciarlo con il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.

### **Avvertenze per una manipolazione sicura del gas refrigerante R290**

28. Il gas refrigerante R290 presente nel circuito di raffreddamento del prodotto è un gas naturale molto ecologico, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto, accertarsi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione venga danneggiato.
29. Trasportare e conservare l'apparecchio solo in posizione verticale.
30. Prima delle operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
31. Gli apparecchi con gas refrigeranti infiammabili devono essere usati solo in locali adeguatamente ventilati.
32. Rispettare tutte le norme locali in vigore per l'impiego del gas.

33. Le persone che eseguono attività di manutenzione o riparazione sul circuito di raffreddamento dovrebbero disporre di una certificazione valida per la manipolazione dei gas refrigeranti.
34. Se l'apparecchio è difettoso e non può più essere riparato, deve essere smaltito correttamente in conformità alle direttive locali in vigore per gli apparecchi contenenti gas refrigeranti.
35. Fare attenzione a non danneggiare i componenti del circuito di raffreddamento.



**Non introdurre le mani nell'apparecchio in movimento - pericolo di lesioni! Accertarsi che l'apparecchio non venga inclinato di oltre 45°, poiché in caso contrario si danneggerà il compressore. Dopo l'estrazione dall'imballaggio, lasciare l'apparecchio per almeno due ore nella sua posizione definitiva con il coperchio aperto prima di metterlo in funzione. Il gas refrigerante deve prima scendere nell'apparecchio, poiché in caso contrario il compressore potrebbe subire danni.**



**Attenzione: non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con gas propellenti infiammabili. Le aperture di ventilazione presenti sulla copertura e all'interno dell'apparecchio devono essere libere da ostacoli. Non utilizzare ausili meccanici o altri metodi per accelerare lo sbrinamento, a meno che non siano espressamente autorizzati dal produttore. Non danneggiare il circuito di raffreddamento. Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano dell'apparecchio destinato agli alimenti, a meno che non siano raccomandati dal produttore.**

**Il gas refrigerante propano (R290) presente nel circuito di raffreddamento del prodotto è un gas naturale molto ecologico, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto, accertarsi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione venga danneggiato.**

**Il gas refrigerante (R290) è infiammabile.**

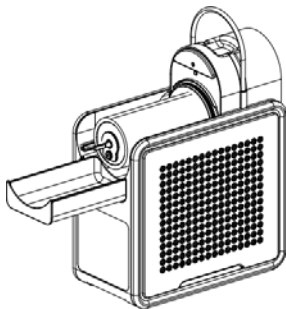
**In caso di danneggiamento del circuito del gas refrigerante:**

- evitare le fiamme libere e le fonti di innesco.
- Aerare accuratamente il locale in cui si trova l'apparecchio.

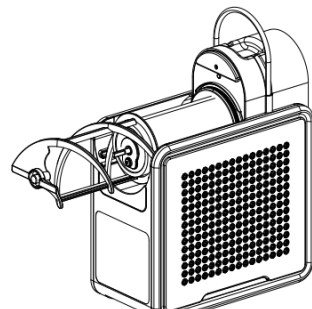
Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

## PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali d'imbballaggio ed eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto. Tenere lontano dai bambini il materiale d'imbballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali d'imbballaggio in conformità alle direttive locali. Consigliamo di conservare l'imbballaggio per riporre in sicurezza l'apparecchio nel caso di un prolungato inutilizzo.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Scegliere una superficie d'appoggio sicura e stabile con una presa di corrente facilmente accessibile e mantenere una distanza minima sufficiente ai lati dell'apparecchio.
4. Accertarsi che per i passaggi seguenti la chiusura del recipiente sia sollevata.
5. Inserire completamente la vaschetta raccogli condensa [E] nella guida/nelle guide sotto il cilindro di raffreddamento [H] (Fig. 1).
6. Spingere il miscelatore [I] sul cilindro di raffreddamento e ruotarlo fino a posizionarlo saldamente sull'albero di trascinamento (Fig. 2).

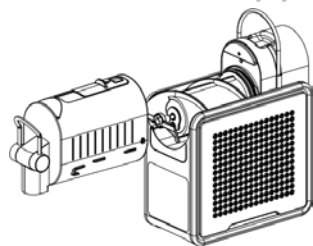


1

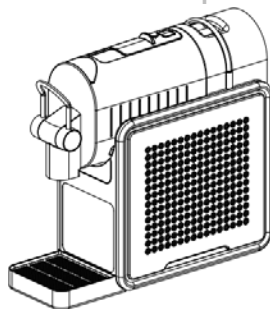


2

7. Ruotare il recipiente in modo che il cursore di chiusura sia rivolto verso l'alto e applicare il recipiente sul cilindro di raffreddamento con il miscelatore inserito. (Fig. 3).
8. Premere verso il basso la staffa di bloccaggio del contenitore [G] per bloccare il recipiente.
9. Applicare la griglia sulla vaschetta raccogli gocce e spingere entrambe sotto l'apparecchio come mostrato in figura finché la vaschetta non si innesta in posizione (Fig. 4).
10. L'apparecchio ora è pronto per l'uso.



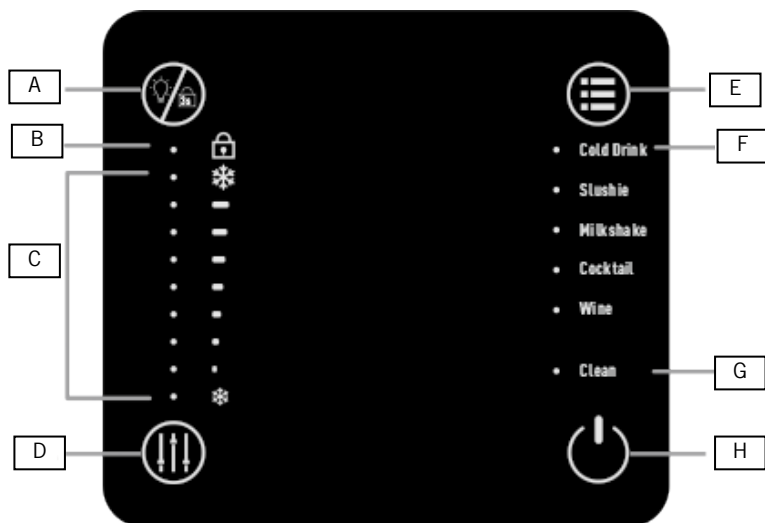
3



4

DE  
EN  
FR  
NL  
IT  
ES  
PL

## SPIEGAZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO



A Tasto “Luce/bloccaggio”

Premere brevemente per accendere o spegnere la luce del recipiente di miscelazione.  
Premere per 3 secondi per attivare o disattivare il bloccaggio

B Spia di controllo “Bloccaggio”

È accesa quando la funzione di bloccaggio è attiva

C Regolazione della temperatura

Ogni indicatore luminoso indica il livello di temperatura attualmente impostato e di conseguenza anche la consistenza della granita (più morbida o più compatta)

D	Tasto "Regolazione della temperatura"	Per impostare la temperatura/consistenza desiderata
E	Tasto "Menu"	Premere fino all'accensione del programma desiderato
F	Spia di controllo "Programma"	Indica il programma attivo
G	Spia di controllo "Funzione Clean"	È accesa se è stato attivato il programma di pulizia "Clean"
H	"ON/OFF"	Accende o spegne l'apparecchio

## PROGRAMMI

Ogni preimpostazione inizia con la temperatura ottimale per una consistenza ottimale. È possibile modificare la temperatura per ottenere la consistenza preferita per la bevanda. Nel programma "Cold Drink" non è possibile impostare la temperatura. Nel programma "Wine" non è possibile abbassare la temperatura. Suggerimento: Nel programma "Cold Drink", utilizzare solo bevande senza anidride carbonica. Non utilizzare gazzose o altre bevande gassate: l'anidride carbonica infatti si disperde e la bevanda può risultare sgasata. Il tempo di funzionamento ridotto è pari a 12 ore, in seguito è consigliabile spegnere l'apparecchio per evitare i danni.

Programma	Intervallo di riempimento consigliato in ml	Tempo di funzionamento in min.	Preimpostazione del livello di raffreddamento	Adatto ad esempio per
Cold Drink	770-2000	20-25	I	Succo, acqua
Slushie	1250-2000 (quantità inferiori non vengono miscelate correttamente)	35-65	IIII	Gazzose
Milkshake	770-1250	30-40	IIIII	Milk shake
Cocktail	770-1250	20-35	IIIIII	Frozen Mojito, Gin slush
Wine	770-1250	20-35	IIIIIIII	Vino

**INFORMAZIONI GENERALI SULLA PREPARAZIONE**

1. Prestare sempre attenzione alla quantità massima (minimo 770 ml, massimo 1.250–2.000 ml, a seconda del programma) di riempimento del recipiente di miscelazione per evitare un traboccamento degli ingredienti. Allo stesso tempo, per un risultato ottimale, si deve rispettare anche la quantità minima. Per preparare ottime granite, il recipiente dovrebbe essere riempito completamente. Se necessario, adattare le proprie ricette alla capacità dell'apparecchio.
2. Il tempo di preparazione varia in base a diversi fattori, come ad esempio la temperatura degli ingredienti, la temperatura ambiente, il contenuto di zucchero e la consistenza desiderata. L'uso di ingredienti precedentemente refrigerati può ridurre i tempi di preparazione.
3. Tuttavia, non si devono mai introdurre ingredienti congelati nel recipiente poiché potrebbero causare danni all'apparecchio.
4. Se si utilizzano succhi di frutta fresca è necessario rimuovere la polpa di frutta, ad esempio filtrando i succhi con un colino. I corpi solidi potrebbero ostruire l'uscita.
5. La formazione di condensa sul lato esterno del recipiente di miscelazione è un fenomeno normale, specialmente in caso di umidità elevata o tempi di preparazione prolungati.
6. Il ricettario fornito contiene tanti altri suggerimenti e indicazioni.

**USO DELL'APPARECCHIO**

1. Preparare gli ingredienti necessari.
2. Aprire il coperchio del recipiente di miscelazione e versare lentamente il liquido all'interno. Prestare sempre attenzione alle quantità minime e massime consentite. Se si introduce una quantità di liquido insufficiente, la bevanda non si miscelerà correttamente. Se la quantità introdotta è eccessiva, il liquido potrebbe traboccare.
3. Chiudere il cursore del recipiente di miscelazione.
4. Inserire la spina in una presa elettrica conforme ai dati della targhetta. Viene emesso un breve segnale acustico. Accendere l'apparecchio con il tasto "ON/OFF" (H). Tutte le spie di controllo si accendono brevemente; quindi l'apparecchio si trova in modalità standby.
5. Nota: se non si immette alcun comando per un po' di tempo, l'apparecchio si spegne automaticamente.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

6. Selezionare il tipo di preparazione con il tasto Menu (E) premendo ripetutamente il tasto fino all'accensione della spia di controllo del programma desiderato.
7. Impostare la consistenza desiderata della granita con l'ausilio della regolazione della temperatura (tasto C).
8. Dopo alcuni secondi, l'apparecchio inizia a miscelare e raffreddare gli ingredienti. Le spie di controllo della regolazione della temperatura e del programma selezionato lampeggiano durante il funzionamento.
9. Durante la preparazione è possibile interrompere il programma in qualsiasi momento con il tasto Menu.
10. Al termine del programma selezionato viene emesso un segnale acustico ripetuto.
11. L'apparecchio passa automaticamente in modalità raffreddamento e mantiene fredda la granita.
12. Posizionare un recipiente sotto l'uscita e tirare l'erogatore in avanti per prelevare la granita. Dopo l'erogazione della quantità desiderata, rilasciare l'erogatore.
13. L'apparecchio resta in modalità raffreddamento finché non si seleziona un'altra funzione o non si spegne l'apparecchio.
14. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto "ON/OFF" (H) e staccare la spina dalla presa elettrica.
15. Se si desidera avviare subito la preparazione di un'altra granita, prima è necessario pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Cura e pulizia".

### **Blocco tasti**

16. Se si desidera proteggere l'apparecchio da un'accensione accidentale, si può attivare il blocco tasti premendo per 3 secondi il tasto "Luce/bloccaggio" (A). Il tasto si illumina in e indica che l'apparecchio è bloccato. A questo punto non è possibile inserire altri comandi con i tasti. Premere nuovamente il tasto per 3 secondi per disattivare il blocco. Ora è nuovamente possibile inserire comandi utilizzando i tasti.

## FUNZIONI DI PROTEZIONE DELL'APPARECCHIO

1. **Protezione del motore:** l'apparecchio dispone di una funzione di sicurezza che arresta automaticamente il miscelatore quando la massa lavorata è troppo solida. Questo impedisce il danneggiamento del miscelatore.
2. **Protezione del compressore:** per proteggere il compressore, l'apparecchio non deve essere acceso e spento troppe volte consecutivamente. Dopo lo spegnimento, il compressore richiede un tempo di riposo di 3 minuti prima di poter essere riattivato. La funzione di protezione viene meno se si stacca la spina. Consigliamo di non staccare la spina per evitare eventuali danni al compressore.
3. **Protezione del recipiente di miscelazione:** L'apparecchio si spegne automaticamente se il recipiente di miscelazione non è inserito correttamente o se viene rimosso durante il funzionamento. Questa funzione serve a prevenire i danni e le lesioni. In questo caso, i simboli delle funzioni sul display si illuminano e l'apparecchio può essere riavviato solo dopo un corretto reinserimento del recipiente di miscelazione.

## CURA E PULIZIA



**Prima dello smontaggio, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica!**

**Non utilizzare prodotti abrasivi, pagliette, oggetti metallici, prodotti detergenti caldi o disinfettanti, poiché potrebbero causare danni.**

### Pulizia intermedia

1. Far defluire completamente la miscela preparata dall'erogatore dell'apparecchio in un recipiente.
2. Inserire acqua pulita nel recipiente di miscelazione fino alla tacca "2.000 ml". La temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 50°C. Accendere l'apparecchio con il tasto "ON/OFF" e poi premere il tasto "Menu" fino all'accensione della spia di controllo della funzione "Clean". Quindi far fuoriuscire subito l'acqua attraverso l'uscita in un recipiente di dimensioni sufficienti e gettarla via. Se dopo questa operazione il recipiente di miscelazione è ancora sporco, ripetere la pulizia.

## Smontaggio

3. Prima dello smontaggio, eseguire la pulizia intermedia per 2-3 minuti come descritto al punto precedente. Poi far fuoriuscire l'acqua attraverso l'uscita in un recipiente di dimensioni sufficienti.
4. Spegnerne l'apparecchio con il tasto ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.
5. Aprire il blocco tirando la leva in avanti (vedere il capitolo "Preparazione al primo utilizzo").
6. Estrarre il recipiente di miscelazione dall'apparecchio tirandolo in avanti e poi staccare il miscelatore dal corpo di raffreddamento. Pulire entrambi gli elementi con un panno umido e poi asciugarli bene.
7. Estrarre la vaschetta raccogli gocce dall'apparecchio, svuotarla e lavare la vaschetta e la griglia in acqua calda con l'aggiunta di un po' di detersivo.
8. Rimuovere la vaschetta raccogli condensa dall'apparecchio, svuotarla e lavare anche questa vaschetta in acqua calda con l'aggiunta di un po' di detersivo.
9. Strofinare il cilindro di raffreddamento e la guarnizione con un panno pulito. Avvertenza importante. la guarnizione non può essere smontata. Non tirare mai la guarnizione. In caso contrario, potrebbe deformarsi e causare perdite d'acqua e un funzionamento difettoso dell'apparecchio.
10. Il miscelatore e il recipiente di miscelazione sono lavabili in lavastoviglie e possono essere lavati nel cestello superiore con un programma di lavaggio delicato.
11. Per lavare questi componenti a mano, versare un detersivo delicato in circa 8 litri d'acqua e immergervi tutti i componenti. Utilizzare uno spazzolino per stoviglie o simili per ripulire accuratamente tutti i componenti dai residui di alimenti.
12. Quindi lavare tutti i componenti con acqua pulita.
13. Pulire con cautela il corpo esterno utilizzando un panno umido.
14. Prima di riassemblare l'apparecchio è necessario che tutti i componenti siano perfettamente asciutti.
15. Nota: l'apparecchio funziona con un compressore. Di conseguenza, al suo interno può verificarsi una formazione di condensa. Dopo lo spegnimento e la pulizia dell'apparecchio e prima di riporlo, è quindi opportuno lasciarlo per almeno due giorni fuori dall'imballaggio in modo che la condensa possa evaporare.

16. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, è consigliabile conservarlo nella scatola originale in un luogo protetto, privo di polvere e asciutto.

### CORREGGERE GLI ERRORI

Errore	Causa	Soluzione
Il miscelatore raschia	Il basso contenuto di zucchero degli ingredienti o una temperatura troppo bassa causano il congelamento	Utilizzare ingredienti con un contenuto di zucchero più elevato, aumentare la temperatura
	Montaggio errato	Verificare che il miscelatore sia inserito correttamente
	Miscelatore deformato	Sostituire il miscelatore
Slush troppo liquido	Zucchero insufficiente	Assicurarsi di utilizzare la quantità corretta di zucchero indicata nella ricetta, eventualmente provare con una quantità maggiore di zucchero
L'apparecchio si spegne dopo 12 or	Durata massima raggiunta	Dopo 12 ore l'apparecchio si spegne. Lasciarlo raffreddare prima di ricominciare la preparazione.
Tutte le spie lampeggiano	Contenitore non inserito correttamente	Inserire correttamente il contenitore nell'alloggiamento

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## NORME DIE GARANZIA

Su questo apparecchio, UNOLD riconosce una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto, o 12 mesi in caso di uso professionale, per i danni dimostrabilmente riconducibili a difetti di fabbrica e che si sono prodotti durante un uso conforme. All'interno del periodo di garanzia, a nostra discrezione possiamo avviare ai difetti di materiali e fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Le nostre prestazioni inerenti alla garanzia si applicano esclusivamente agli apparecchi venduti in Germania e Austria. Per altri Paesi rivolgersi all'importatore competente. Gli apparecchi per i quali viene reclamata una riparazione devono essere inviati al nostro servizio clienti, correttamente imballati e corredati di una copia dello scontrino d'acquisto emesso con mezzi informatici sul quale risulti visibile la data d'acquisto. Sul nostro sito Internet <https://unold.de/pages/rucksendungen> potete stampare una bolla per la spedizione di ritorno (solo per le spedizioni da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura, manipolazione impropria e inosservanza delle istruzioni per la cura e la manutenzione. Il diritto alla garanzia decade in caso di esecuzione di riparazioni o interventi sull'apparecchio da parte di terzi. Questa garanzia del produttore non limita i vostri diritti legali o i vostri diritti nei confronti del venditore o rivenditore derivanti dal contratto di acquisto in conformità alle disposizioni del Codice Civile tedesco (BGB). Restano invariati i diritti legali che vi spettano in qualità di consumatori, in particolare i diritti relativi a garanzia e difettosità ai sensi dell'art. 437 e successivi del Codice Civile tedesco. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim


## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), nonché le pile e gli accumulatori, separatamente dai rifiuti domestici. Queste apparecchiature sono riconoscibili dal simbolo del cassonetto barrato (simbolo RAEE). Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Le ricette di queste istruzioni per l'uso sono state ideate e verificate dagli autori e da UNOLD AG. Tuttavia non può essere emessa alcuna garanzia. È esclusa la responsabilità degli autori, di UNOLD AG e dei rispettivi incaricati per danni provocati a persone, cose o materiali.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48949****DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	190 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Capacidad:	2,5 litros (volumen útil de 2 litros)	
Color:	negro	
Dimensiones:	aprox. 17,5 x 44 x 42 cm An/Pr/Al	
Peso:	aprox. 11,8 kg	
Cable de alimentación:	aprox. 90 cm	
Refrigerante:	R290 (24 g de propano)	
Equipamiento:	5 programas, refrigeración por compresor, manejo sencillo	
Accesorios:	manual de instrucciones, recetario	

**Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño.**

**EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS**

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.

**PARA SU SEGURIDAD**

**Lea y conserve las siguientes instrucciones.**

**Personas en el hogar**

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. Utilice el aparato solo en espacios interiores.
6. Desenchufar siempre el aparato después de usarlo, antes de limpiarlo o si se produce algún fallo durante el funcionamiento.
7. No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos; proteja el cable de alimentación contra la humedad.
8. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a usos similares, como por ejemplo
  - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
  - empresas agrícolas,
  - para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
  - en casas particulares o en casas vacacionales.

### **Seguridad eléctrica**

9. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
10. Este aparato no se debe utilizar con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
11. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
12. Por motivos de seguridad, no coloque ni ponga nunca en marcha el aparato sobre o cerca de superficies calientes, llamas abiertas o placas de cocina.
13. Desenrollar completamente el cable de alimentación antes del uso.
14. No conecte tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación portátiles a la parte posterior del aparato.

### **Indicaciones sobre el manejo seguro del aparato**

15. El cable de alimentación no debe quedar colgando por el borde de la superficie de trabajo.
16. El aparato solo debe utilizarse con el ensamblaje adecuado.
17. Coloque el aparato sobre una superficie plana despejada. Al hacerlo, asegúrese de que la heladera tenga una distancia mínima de 8 cm a otros objetos, paredes o muebles. Esta

distancia mínima permite una ventilación óptima y evita un sobrecalentamiento del aparato.

18. Durante el funcionamiento, las ranuras de ventilación de la carcasa deben estar libres.
19. Compruebe periódicamente si el enchufe y el cable de alimentación están desgastados o deteriorados. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros para el usuario y provocan la exclusión de la garantía.
20. No ponga nunca en marcha el aparato con accesorios de otros aparatos.
21. No almacene nunca sustancias explosivas como, p. ej., aerosoles en lata con propulsores inflamables dentro del aparato.
22. Utilice solo agua potable en el aparato, nunca agua ultrapura o destilada.
23. No pulse la tecla CON/DES demasiadas veces seguidas. Deben transcurrir como mínimo cinco minutos antes de accionar de nuevo la tecla para evitar daños en el compresor.
24. No vierta nunca ingredientes calientes o hielo en el recipiente de mezclado.

### **Indicaciones sobre el manejo seguro de alimentos**

25. 1. Si se abre la tapa con frecuencia, se eleva la temperatura del interior del aparato.
26. 2. Si el aparato no se ha utilizado durante más de 48 horas, se debe limpiar a fondo el recipiente de mezclado.
27. 3. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo y está vacío, desconéctelo, descongélelo, limpie y seque todas las piezas y deje el aparato con la tapa abierta para evitar que se forme moho en el interior.

### **Indicaciones sobre el manejo seguro del refrigerante R290**

28. El refrigerante R290 del circuito de refrigeración del producto es un gas natural con alta compatibilidad ambiental, que, aun así, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración resulte dañado.
29. Transportar y guardar el aparato solo en vertical.

30. Antes de llevar a cabo trabajos de limpieza y mantenimiento, desconectar el aparato y retirar el enchufe de red de la toma de corriente.
31. Utilizar los aparatos con refrigerantes inflamables únicamente en espacios bien ventilados.
32. Respete todas las disposiciones locales vigentes sobre el manejo con gas.
33. Las personas que realicen trabajos de mantenimiento o reparación en el circuito de refrigeración deben tener una certificación válida para el manejo con refrigerantes.
34. Si el aparato está defectuoso y ya no se puede reparar, deséchelo adecuadamente de acuerdo con las disposiciones locales vigentes para aparatos con refrigerantes.
35. Asegúrese de no dañar los componentes correspondientes del circuito de refrigeración.



**No introducir las manos en el aparato en marcha. ¡Peligro de lesiones!**

**Asegúrese de no inclinar el aparato más de 45° dado que, de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.**

**Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo con la tapa abierta en su ubicación final antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe bajar primero de nivel dado que, de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.**



**Advertencia: No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable.**

**Mantenga los orificios de ventilación en la cubierta del aparato y dentro del mismo libres de obstáculos.**

**No utilice medios auxiliares mecánicos ni otros métodos para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que hayan sido explícitamente aprobados por el fabricante.**

**Evite dañar el circuito de refrigeración.**

**No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.**

**El circuito de refrigeración del producto contiene el refrigerante propano (R290), un gas natural con alta compatibilidad ambiental, que, aun así, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración resulte dañado.**

**El refrigerante (R290) es inflamable.**

**En caso de daños en el circuito de refrigeración:**

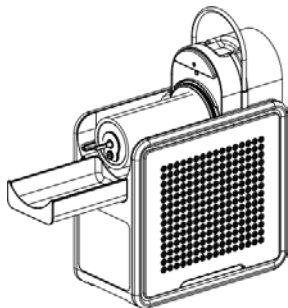
- **Evite llamas abiertas y fuentes de ignición.**
- **Ventile la habitación donde se encuentre el aparato.**

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

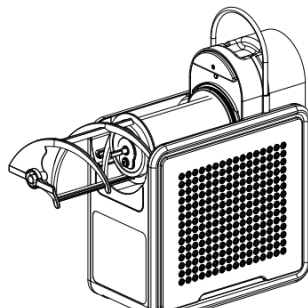
## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes. Recomendamos conservar el embalaje para guardar el aparato de forma segura cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo prolongado.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Elija una superficie estable y segura para colocar el aparato, con una toma de corriente fácilmente accesible, y mantenga una distancia mínima suficiente respecto a los lados del aparato.

4. Asegúrese de que el cierre del recipiente esté levantado para llevar a cabo los siguientes pasos.
5. Introduzca completamente la bandeja de agua condensada [E] en el carril o carriles guía debajo del cilindro de refrigeración [H] (fig. 1).
6. Deslice el mezclador [I] sobre el cilindro de refrigeración y gírelo hasta que quede bien sujeto al eje de arrastre (fig. 2).

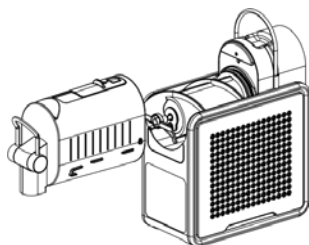


1

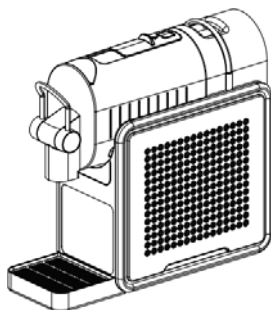


2

7. Gire el recipiente de modo que la corredera de cierre quede hacia arriba y deslice el recipiente sobre el cilindro de refrigeración con el mezclador insertado. (Fig. 3).
8. Pulse hacia abajo la palanca de bloqueo del recipiente [G] para bloquearlo.
9. Coloque la rejilla de goteo sobre la bandeja de goteo y, a continuación, deslice ambas piezas debajo de la carcasa, tal y como se muestra en la ilustración, hasta que la bandeja de goteo encaje en su sitio (fig. 4).
10. El aparato está ahora listo para su empleo.

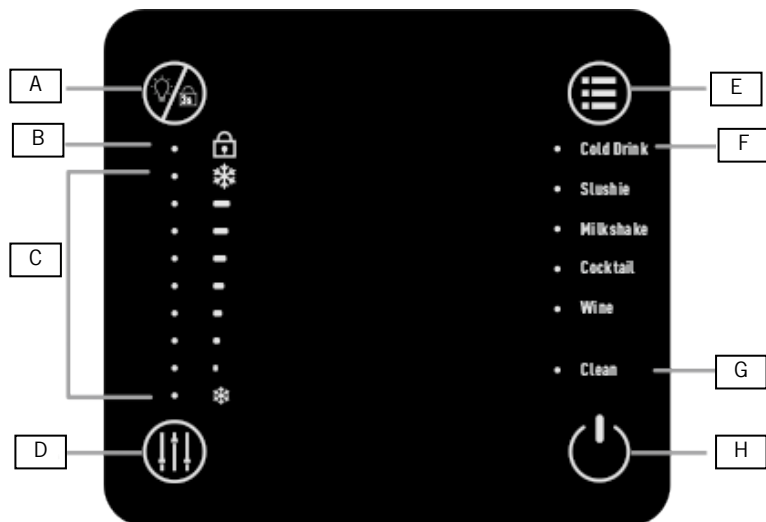


3



4

## EXPLICACIÓN DEL PANEL DE MANDO



A	Tecla «Luz/bloqueo»	Pulsar brevemente para encender o apagar la iluminación en el recipiente de mezclado Mantener pulsado 3 segundos para conectar o desconectar el bloqueo
B	Piloto de control «Bloqueo»	Se ilumina cuando la función de bloqueo está activa
C	Regulación de temperatura	Cada indicador luminoso muestra el nivel de temperatura ajustado actualmente y, por lo tanto, también la consistencia del helado granizado (más blando o más firme)
D	Tecla «Regulación de temperatura»	Para el ajuste de la temperatura/consistencia deseada
E	Tecla «Menú»	Pulsar hasta que se ilumine el programa deseado correspondientemente
F	Piloto de control «Programa»	Indica el programa activo
G	Piloto de control «Función Clean»	Se ilumina si se ha conectado el programa de limpieza «Clean».
H	«CON/DES»	Conecta y desconecta el aparato

**PROGRAMAS**

Cada ajuste previo comienza con la temperatura óptima para obtener una consistencia ideal. Puede ajustar la temperatura para obtener la consistencia que prefiera para su bebida. En el programa «Cold Drink» no es posible ajustar la temperatura. En el programa «Wine» no se puede reducir la temperatura. Consejo: Utilice el programa «Cold Drink» únicamente con bebidas sin gas. No utilice limonadas ni bebidas carbonatadas, dado que el gas se escapa y la bebida puede quedar insípida. El tiempo máximo de funcionamiento corto es de 12 horas; después de ese periodo, apague el aparato para evitar daños.

Programa	Rango de llenado recomendado en ml	Tiempo de ejecución en min	Ajuste previo del nivel de refrigeración	Apto para, p. ej.
Cold Drink	770-2000	20-25	I	Zumo, agua
Slushie	1250-2000 (las cantidades de llenado inferiores no se mezclan bien)	35-65	IIII	Limonadas
Milkshake	770-1250	30-40	IIIII	Batidos
Cocktail	770-1250	20-35	IIIIII	Frozen Mojito, Gin slush
Wine	770-1250	20-35	IIIIIIII	Vino

**INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA PREPARACIÓN**

1. Preste siempre atención a la cantidad de llenado máxima (mínimo 770 ml, máximo 1250-2000 ml, según el programa) del recipiente de mezclado para evitar que los ingredientes se derramen. Al mismo tiempo, también debe observarse la cantidad de llenado mínima para lograr resultados óptimos de granizado. Para obtener los mejores granizados, lo ideal es llenar el recipiente por completo. En caso necesario, adapte sus recetas a la cantidad de llenado del aparato.
2. El tiempo de preparación varía en función de varios factores como, por ejemplo, la temperatura de los ingredientes, la temperatura ambiente, el contenido de azúcar y la consistencia deseada. El uso de ingredientes previamente enfriados puede reducir el tiempo de preparación.

3. Sin embargo, nunca ponga ingredientes congelados en el recipiente, ya que podría dañar el aparato.
4. Si utiliza zumos recién exprimidos, debe retirar previamente la pulpa, por ejemplo, pasándola por un colador. Las partículas sólidas pueden bloquear la salida.
5. Es normal que se forme condensación en el exterior del recipiente de mezclado, especialmente bajo condiciones de elevada humedad o durante largos periodos de preparación.
6. El recetario adjunto contiene muchas más indicaciones y consejos.

## MANEJO

1. Tenga preparado los ingredientes necesarios.
2. Abra la tapa del recipiente de mezclado y vierta lentamente el líquido. Al hacerlo, tenga siempre en cuenta las cantidades mínimas y máximas permitidas. Si se añade poca cantidad de líquido, la bebida no se mezclará correctamente. Si se añade demasiada cantidad de líquido, el líquido podría derramarse.
3. Cierre la corredera de cierre del recipiente de mezclado.
4. Inserte el enchufe de red en una toma de corriente según la placa de características. Se emite una breve señal acústica. Encienda el aparato a través de la tecla «CON/DES» (H). Todos los pilotos de control se iluminan brevemente y, a continuación, el aparato pasa al modo de espera.
5. Indicación: Si no lleva a cabo ninguna acción durante un periodo de tiempo prolongado, el aparato se desconecta de nuevo.
6. Seleccione el tipo de preparación deseado con la tecla de menú (E), pulsando la tecla tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el piloto de control del programa deseado.
7. Configure la consistencia deseada del helado granizado mediante la regulación de temperatura (tecla C).
8. Tras unos segundos, el aparato empieza a mezclar o a enfriar los ingredientes. Los pilotos de control de la regulación de temperatura y del programa seleccionado parpadean durante el funcionamiento.
9. Puede cambiar el programa en cualquier momento durante la preparación mediante la tecla de menú.
10. Una vez finalizado el programa seleccionado, se emite una señal acústica repetida.

11. El aparato pasa automáticamente al modo de enfriamiento y mantiene el helado granizado frío.
12. Coloque un recipiente debajo de la salida y tire del grifo hacia delante para dispensar el helado granizado. Suelte de nuevo el grifo en cuanto se haya dispensado la cantidad deseada.
13. El aparato permanecerá en modo de enfriamiento hasta que seleccione otra función o lo apague.
14. Para desconectarlo, pulse la tecla CON/DES (H) y retire el enchufe de red de la toma de corriente.
15. Si desea preparar otro helado granizado inmediatamente después, limpie primero el aparato siguiendo las indicaciones del capítulo «Limpieza y cuidado».

### **Bloqueo de teclas**

16. Si desea proteger el aparato contra un manejo accidental, active ahora el bloqueo de teclas manteniendo pulsada durante 3 segundos la tecla «Luz/bloqueo» (A). La tecla se ilumina e indica que el aparato está bloqueado. Ahora ya no es posible pulsar ninguna otra tecla. Mantenga pulsada de nuevo la tecla durante 3 segundos para volver a desactivar este bloqueo. Ahora es posible volver a utilizar las teclas.

## **FUNCIONES DE PROTECCIÓN DEL APARATO**

1. **Protección del motor:** El aparato tiene una función de seguridad que detiene automáticamente el mezclador cuando el material procesado está demasiado firme. De este modo, se evitan daños en el mezclador.
2. **Protección del compresor:** Para proteger el compresor, no se debe encender y apagar el aparato demasiadas veces seguidas. Después de apagarlo, el compresor necesita un tiempo de reposo de 3 minutos antes de poder activarse de nuevo. Si se retira el enchufe de red, la función de protección se cancela. Recomendamos no desenchufar el compresor para evitar posibles daños.
3. **Protección del recipiente de mezclado:** El aparato se apaga automáticamente si el recipiente de mezclado no se inserta correctamente o se retira durante el funcionamiento. Esta función sirve para evitar lesiones y daños. En este caso, los iconos de función se iluminan en la pantalla y el aparato solo se puede reiniciar cuando el recipiente de mezclado esté correctamente insertado.

**LIMPIEZA Y CUIDADO**

**red de la toma de corriente!**

**No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes, ya que pueden producir daños.**

**Limpieza intermedia**

1. Deje que la mezcla preparada salga completamente del aparato a través del grifo hacia un recipiente.
2. Llene el recipiente de mezclado con agua clara hasta la marca «2000 ml». Encienda el aparato con la tecla «CON/DES» y, a continuación, pulse la tecla «Menú» varias veces hasta que se ilumine el piloto de control para la función «Clean». A continuación, drene el agua de inmediato a través de la salida en un recipiente lo suficientemente grande y deséchela. Si el recipiente de mezcla sigue estando sucio después, repita la limpieza.

**Desensamblaje**

3. Antes del desembalaje, lleve a cabo la limpieza intermedia durante 2-3 minutos, tal y como se describe en el punto anterior. Drene el agua completamente a través de la salida en un recipiente lo suficientemente grande.
4. Desconecte el aparato con la tecla «CON/DES» y retire el enchufe de red de la toma de corriente.
5. Abra el cierre tirando del grifo hacia delante (véase el capítulo «Antes del primer uso»).
6. Tire del recipiente de mezclado hacia delante para sacarlo de la carcasa y, a continuación, retire el mezclador de la carcasa de refrigeración. Limpie ambas piezas con un paño húmedo y séquelas bien después.
7. Extraiga la bandeja de goteo del aparato, vacíela y limpie la bandeja y la rejilla de goteo con agua tibia a la que puede añadir un poco de detergente.
8. Extraiga la bandeja de agua condensada del aparato, vacíela y limpie la bandeja también con agua tibia a la que puede añadir un poco de detergente.
9. Limpie el cilindro de refrigeración y la junta con un paño limpio. Indicación importante. No se puede desmontar la junta. No tire nunca de la junta. De lo contrario, esta podría deformarse, provocando fugas de agua y daños en el aparato.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

10. El mezclador y el recipiente de mezclado son aptos para lavavajillas y se pueden limpiar en la cesta superior utilizando un programa de lavado delicado.
11. Para limpiar estas piezas a mano, añada un detergente suave a unos 8 litros de agua y sumerja todas las piezas en él. Utilice un cepillo de fregar, por ejemplo, para limpiar a fondo todas las piezas y eliminar cualquier residuo de comida.
12. A continuación, enjuague todas las piezas con agua limpia.
13. Limpie con cuidado la carcasa con un paño húmedo.
14. Antes de volver a ensamblar el aparato, todas las piezas deben estar completamente secas.
15. Indicación: El aparato funciona con un compresor. Esto puede provocar la formación de agua condensada en el interior del aparato. Por lo tanto, después de apagar y limpiar el aparato, debe permanecer sin embalar durante dos días como mínimo antes de guardarlo, para que el agua condensada pueda evaporarse.
16. Si el aparato no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, es mejor guardarlo en su embalaje original en un lugar protegido, libre de polvo y seco.

## SOLUCIONAR ERRORES

Error	Causa	Solución
La mezcladora raspa	El bajo contenido en azúcar de los ingredientes o una temperatura demasiado baja provocan que se congele.	Utilice ingredientes con mayor contenido en azúcar y aumente la temperatura.
	Montaje incorrecto	Compruebe si el mezclador está colocado correctamente.
	El mezclador está deformado	Sustituya el mezclador.
Granizado demasiado líquido	Demasiado poco azúcar	Preste atención a la cantidad correcta de azúcar según la receta; si es necesario, pruebe con una cantidad mayor de azúcar.
El aparato se apaga tras 12 horas	Tiempo máximo de funcionamiento alcanzado	El aparato se apaga tras 12 horas. A continuación, déjelo enfriar antes de volver a iniciar la preparación.
Todas las luces de control parpadean	El recipiente no está colocado correctamente	Coloque el recipiente correctamente en la carcasa

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## CONDICIONES DE GARANTIA

Concedemos una garantía de 24 meses, 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra de este aparato de la marca UNOLD, para aquellos daños que se demuestren debidos a defectos de fábrica con un uso conforme a lo previsto. Dentro del período de garantía, subsanaremos los defectos de material y de fabricación mediante la reparación o el cambio a nuestra discreción. Nuestros servicios de garantía se aplican exclusivamente a los dispositivos vendidos en Alemania y Austria. Para otros países, póngase en contacto con el importador responsable. Por favor, envíe bien embaladas las unidades para las que se reclama la eliminación de un defecto junto con una copia de la factura de compra (la factura debe ser impresa, no manual) en la que debe figurar la fecha de compra, así como una descripción del defecto, a nuestro servicio de atención al cliente. Puede imprimir una hoja de devolución en nuestro sitio web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo para envíos de Alemania y Austria). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos al desgaste, la manipulación incorrecta y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado. La garantía queda anulada si la unidad es reparada o manipulada por terceros. Esta garantía del fabricante no limita sus derechos legales ni sus reclamaciones contra el vendedor o distribuidor derivadas del contrato de compraventa de conformidad con las disposiciones del Código Civil alemán (BGB). Sus derechos legales como consumidor, en concreto sus derechos de garantía y las reclamaciones legales por defectos según §§ 437 y siguientes del BGB, no se verán afectados.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Existe la obligación legal de eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como las pilas y acumuladores, por separado de la basura doméstica. Puede reconocer estos residuos por el símbolo del cubo de basura tachado (símbolo RAEE). Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



Las recetas del presente manual de instrucciones han sido cuidadosamente seleccionadas y probadas tanto por sus autores como por UNOLD AG quienes, no obstante, no asumen garantía alguna. Queda explícitamente excluida cualquier responsabilidad de los autores y UNOLD AG o sus delegados por daños personales, materiales o financieros.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48949****DANE TECHNICZNE**

Moc:	190 W, 220–240 V~, 50 Hz
Pojemność:	2,5 l (pojemność użytkowa 2 l)
Kolor:	czarny
Wymiary:	ok. 17,5 x 44 x 42 cm sz./gł./wys.
Ciężar:	ok. 11,8 kg
Przewód zasilający:	ok. 90 cm
Chłodziwo:	R290 (propan 24 g)
Wyposażenie:	5 programów, chłodzenie sprężarki, prosta obsługa
Akcesoria:	Instrukcja obsługi, książka przepisów

**Zastrzegamy sobie prawo do błędów i zmian w wyposażeniu, zastosowanej technice, kolorystyce i wzornictwie.**

**OBJAŚNIENIE SYMBOLI**

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.

**DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA**

**Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami i zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości.**

**Osoby w gospodarstwie domowym**

1. Prezentowane urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej albo dysponujące niewielkim bagażem doświadczenia i/lub wiedzą, o ile będą pozostawać pod nadzorem albo zostaną poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i pojmą, jakiego rodzaju niebezpieczeństwa są z tym związane.
2. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.

3. Zabronione jest czyszczenie i przeprowadzanie rutynowej konserwacji urządzenia przez dzieci, chyba że ukończyły już 8 lat i pozostają pod nadzorem.
4. Urządzenie i kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
5. Korzystać z urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
6. Po użyciu, przed czyszczeniem lub w razie ew. usterek w trakcie eksploatacji należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.
7. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy, chronić przewód zasilający przed wilgocią.
8. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub w podobnych miejscach, jak np.
9. aneksy kuchenne w sklepach, biurach lub innych miejscach
  - gospodarstwa,
  - do wykorzystywania przez gości w hotelach, motelach lub innego rodzaju obiektach noclegowych,
  - w pensjonatach prywatnych lub domach wakacyjnych.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

10. Urządzenie można podłączać wyłącznie do źródła prądu zmiennego o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.
11. Zabrania się eksploatacji tego urządzenia z wykorzystaniem zewnętrznego zegara sterującego lub układu zdalnego sterowania.
12. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach.
13. Urządzenia i przewodu zasilającego ze względów bezpieczeństwa nigdy nie odstawiać na gorące powierzchnie, otwarte płomienie lub kuchenki lub w pobliżu i nie użytkować ich tam.
14. Przed użyciem całkowicie rozwinąć przewód.
15. Nie zakładać listwa zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

### **Wskazówki bezpiecznego użytkowania urządzenia**

16. Przewód zasilający nie może zwisać przez krawędź powierzchni roboczej.
17. Użytkować urządzenie tylko po prawidłowym zmontowaniu.
18. Ustawić urządzenie na wolnej, równej powierzchni. Upewnić się przy tym, że maszyna do lodów znajduje się w odległości co najmniej 8 cm od innych przedmiotów, ścian lub mebli. Ta

minimalna odległość umożliwia optymalną wentylację i zapobiega przegrzaniu urządzenia.

19. W trakcie eksploatacji szczeliny wentylacyjne na obudowie muszą być odstonięte.
20. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub innych części prosimy o przestanie urządzenia do naszego działu obsługi klienta w celu jego sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika i skutkują wykluczeniem roszczeń z tytułu gwarancji.
21. Nie użytkować urządzenia z akcesoriami innych urządzeń.
22. Nigdy nie przechowywać substancji wybuchowych, np. puszek w aerozolu z paliwami palnymi wewnątrz urządzenia.
23. W urządzeniu stosować tylko wodę pitną, nigdy wody wysoko oczyszczonej lub destylowanej.
24. Nie naciskać zbyt często po kolei przycisku WŁ/WYŁ. Przed ponownym naciśnięciem musi minąć co najmniej pięć minut, aby uniknąć uszkodzeń sprężarki.
25. Nigdy nie wkładać gorących składników ani lodów do pojemnika mieszającego.

### **Wskazówki bezpiecznego postępowania z żywnością**

26. Częste otwieranie pokrywy powoduje wzrost temperatury w urządzeniu.
27. Jeśli urządzenie nie było używane dłużej niż przez 48 godzin, należy dokładnie wyczyścić pojemnik mieszający.
28. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas i jest puste, należy je wyłączyć, odmrozić, wyczyścić i wysuszyć wszystkie części, a następnie postawić urządzenie z otwartą pokrywą, aby uniknąć pleśni wewnątrz.

### **Wskazówki dotyczące bezpiecznego postępowania z czynnikiem chłodniczym R290**

29. Czynniki chłodnicze R290 w obiegu chłodzenia produktu to gaz ziemny o dużej zgodności ze środowiskiem, jednak palny. Podczas transportu i w trakcie instalacji produktu należy uważać, aby nie doszło do uszkodzenia żadnego z elementów obiegu chłodniczego.

30. Urządzenie transportować i przechowywać tylko wtedy, gdy jest ustawione prosto.
31. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenia i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
32. Urządzenia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi wolno eksploatować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
33. Przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących postępowania z gazem.
34. Osoby wykonujące prace konserwacyjne lub naprawy na obiegu chłodniczym powinny posiadać aktualny certyfikat upoważniający do obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi.
35. Jeśli urządzenie jest wadliwe i nie kwalifikuje się już do naprawy, należy je zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi urządzeń z czynnikami chłodniczymi.
36. Należy uważać, aby nie uszkodzić elementów tworzących obieg chłodniczy.



**Nie wkładać rąk do pracującego urządzenia – grozi to skaleczeniem!**

**Zwrócić uwagę, aby urządzenie nie było przechylane więcej niż maksymalnie 45°, ponieważ wówczas sprężarka może ulec uszkodzeniu.**

**Po rozpakowaniu pozostawić urządzenie w docelowym miejscu na co najmniej dwie godziny z otwartą pokrywą przed jego uruchomieniem. W tym czasie chłodziwo w urządzeniu musi osiąść na dnie, bo w przeciwnym razie może dojść do urządzenia sprężarki.**



**Ostrzeżenie:** nie przechowywać w tym urządzeniu żadnych materiałów wybuchowych, takich jak puszki natryskowe z palnymi gazami napędowymi.

Nie zastawiać otworów wentylacyjnych na osłonie urządzenia i w urządzeniu przeszkodami.

Nie używać mechanicznych środków pomocniczych ani innych metod do przyspieszania rozmrażania, chyba że zostały jednoznacznie zatwierdzone przez producenta.

Nie uszkodzić obiegu chłodzenia.

Nie używać urządzeń elektrycznych w półce na żywność urządzenia, o ile nie są one zalecane przez producenta.

Czynnik chłodniczy propan (R290) jest zawarty w obiegu chłodzenia produktu, gaz ziemny o dużej zgodności ze środowiskiem, jednak palny. Podczas transportu i w trakcie instalacji produktu należy uważać, aby nie doszło do uszkodzenia żadnego z elementów obiegu chłodniczego.

Czynnik chłodniczy (R290) jest substancją łatwopalną.

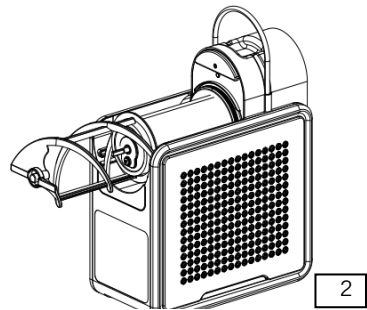
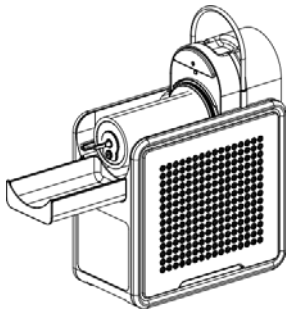
- W razie uszkodzenia obiegu chłodniczego:
- Unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu.
- Gruntownie przewietrzyć pomieszczenie, w którym urządzenie się znajduje.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

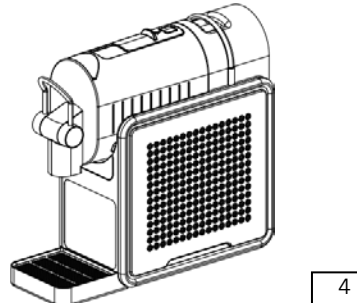
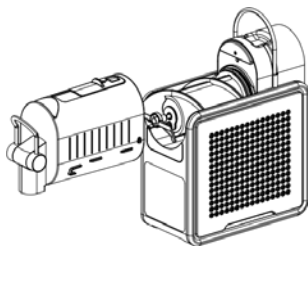
## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały użyte do opakowania i zabezpieczenia urządzenia na czas transportu. Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutyliczowane zgodnie z lokalnymi przepisami. Zalecamy zachowanie opakowania do bezpiecznego przechowywania urządzenia przy dłuższym okresie bez użytkowania.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.

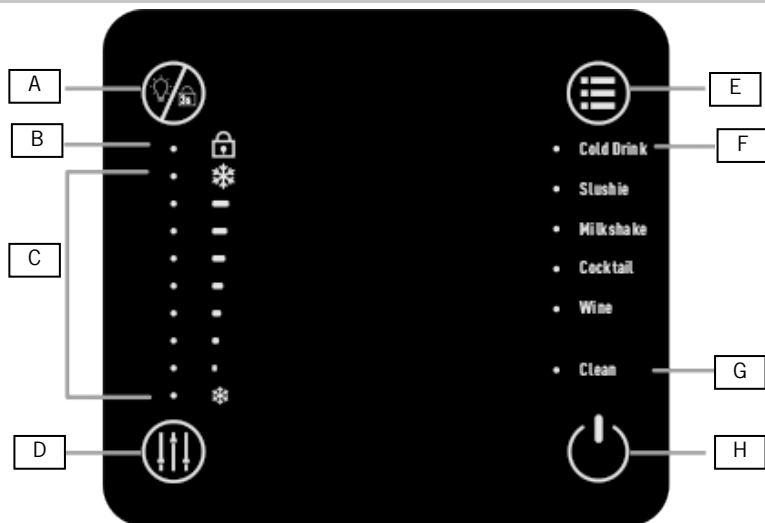
3. Wybrać bezpieczną i stabilną powierzchnię ustawienia, z gniazdkiem, do którego można łatwo sięgnąć i zachować dostateczny minimalny odstęp z boku urządzenia.
4. Zwrócić uwagę, aby podczas poniższych kroków blokada zbiornika była pociągnięta do góry.
5. Wsunąć tackę na skropliny [E] całkowicie w szyny prowadzące pod cylindrem chłodzącym [H] (rys. 1).
6. Przesunąć mieszadło [I] na cylinder chłodzący i obrócić go, aż będzie bezpiecznie osadzona na wale zabieraka (rys. 2).



7. Obrócić zbiornik tak, aby zasuwa zamykająca była skierowana do góry i nasunąć zbiornik na cylinder chłodzący z założonym mieszadłem. (Il. 3).
8. Docisnąć pałąk blokady zbiornika [G] do dołu, aby zablokować zbiornik.
9. Założyć kratkę ociekową na podstawkę ociekową i wsunąć obie jak pokazano na ilustracji pod obudowę, aż podstawka ociekowa zatrzaśnie się (rys. 4).
10. Urządzenie jest już gotowe do pracy.



## OBJAŚNIENIE PANELU STEROWANIA



A	Przycisk „Światło/Blokada”	Krótko nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie pojemnika mieszającego Naciskać przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć blokadę
B	Kontrolka „Blokada”	Zapala się, jeśli funkcja blokady jest aktywna
C	Regulacja temperatury	Każdy wskaźnik świetlny wskazuje aktualnie ustawiony stopień temperatury, a tym samym również konsystencję soku z kruszonym lodem (bardziej miękka lub stała)
D	Przycisk „Regulacja temperatury”	Do ustawiania żądanej temperatury/konsystencji
E	Przycisk „Menu”	Naciskać, aż zaświeci się żądany program
F	Kontrolka „Program”	Wskazuje, który program jest aktywny
G	Kontrolka „Funkcja Clean”	Świeci się po włączeniu programu czyszczenia „Clean”
H	„WŁ./WYŁ.”	Włącza lub wyłącza urządzenie

**PROGRAMY**

Każde ustawienie wstępne rozpoczyna się od optymalnej temperatury, co zapewnia optymalną konsystencję. Temperaturę można dostosować, aby uzyskać preferowaną przez siebie konsystencję napoju. W programie „Cold Drink” nie ma możliwości ustawienia temperatury. W programie „Wine” nie można obniżyć temperatury. Wskazówka: w programie „Cold Drink” stosować tylko napoje niegazowane. Nie stosować lemoniady ani napojów gazowanych – dwutlenek węgla ulatnia się i napój może stać się mdły. Krótki czas pracy wynosi 12 godzin, następnie należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć szkód.

Program	Zalecany zakres napełnienia w ml	Czas pracy w min.	Ustawienie wstępne stopnia chłodzenia	Przykładowe przeznaczenie
Cold Drink	770-2000	20-25	I	Sok, woda
Slushie	1250-2000 (niewielkie napełnione ilości nie mieszają się dobrze)	35-65	IIII	Limonaden
Milkshake	770-1250	30-40	IIIII	Szejki mleczne
Cocktail	770-1250	20-35	IIIIII	Frozen Mojito, Gin slush
Wine	770-1250	20-35	IIIIIIII	Wino

**OGÓLNE INFORMACJE O PRZYGOTOWYWANIU**

- Zwracać zawsze uwagę na maksymalną (minimum 770 ml, maksimum 1250–2000 ml, w zależności od programu) ilość napełnienia pojemnika mieszającego, aby nie dopuścić do przelewania składników. Jednocześnie należy uwzględnić również minimalną ilość napełnienia, aby uzyskać optymalne efekty lodów i soków z kruszonym lodem. Aby uzyskać najlepsze soki z kruszonym lodem, pojemnik powinien być całkowicie napełniony. W razie potrzeby dostosować swoje receptury do ilości napełnienia urządzenia.
- Czas przygotowania zmienia się w zależności od wielu czynników, jak np. temperatura składników, temperatura pomieszczenia, zawartość cukru i

żądana konsystencja. Stosowanie schłodzonych składników może skrócić czas przygotowania.

3. Nigdy nie wkładać jednak zamrożonych składników do pojemnika, ponieważ powoduje to uszkodzenia urządzenia.
4. Jeśli stosowane są świeżo wyciskane soki, należy wcześniej usunąć miąższ, na przykład przez odczedzenie przez sitko. Stałe elementy mogą zatkać wylot.
5. Powstawanie skroplin na zewnętrznej stronie pojemnika mieszającego jest zjawiskiem normalnym, w szczególności przy wysokiej wilgotności powietrza lub dłuższym czasie przygotowania.
6. Wiele innych wskazówek i porad zawiera dołączony zeszyt z przepisami.

## OBŚŁUGA

1. Przygotować potrzebne składniki.
2. Otworzyć pokrywę pojemnika mieszającego i włączyć powoli ciecz. Zawsze zwracać przy tym uwagę na minimalną i maksymalną dozwoloną ilość napełnienia. Jeśli wlano za mało cieczy, napój nie miesza się prawidłowo. Jeśli wlano za dużo, ciecz może się wylać.
3. Zamknąć zasuwę zamykającą pojemnika mieszającego.
4. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka zgodnie z tabliczką znamionową. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Włączyć urządzenie przyciskiem „WŁ/WYŁ.” (H). Wszystkie kontrolki zaświecą się na chwilę, a następnie urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
5. Wskazówka: jeśli przez dłuższy czas nie wprowadzono danych, urządzenie ponownie się wyłączy.
6. Wybrać przyciskiem menu (E) żądany rodzaj przygotowania, naciskając przycisk tak często, aż zaświeci się kontrolka żądanego programu.
7. Ustawić żądaną konsystencję soku z kruszonym lodem za pomocą regulacji temperatury (przycisk C).
8. Po kilku sekundach urządzenie zaczyna mieszanie i schładzanie składników. Kontrolki regulacji temperatury i wybranego programu migają podczas pracy.
9. Program można w każdej chwili zmienić przyciskiem Menu podczas przygotowywania.
10. Po zakończeniu wybranego programu rozlega się kilka razy sygnał dźwiękowy.
11. Urządzenie przechodzi automatycznie w tryb chłodzenia i utrzymuje schłodzone kruszone lody z sokiem.
12. Ustawić naczynie pod wylotem i pociągnąć kranik do przodu, aby wyjąć kruszone lody z sokiem. Puścić kranik po wylaniu żądanej ilości.

13. Urządzenie pozostaje w trybie chłodzenia do momentu wybrania innej funkcji lub wyłączenia go.
14. Aby wyłączyć, należy nacisnąć przycisk „WŁ/WYŁ” (H) i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
15. Jeśli od razu mają być przygotowane następne kruszone lody z sokiem, należy wyczyścić najpierw urządzenie zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### **Blokada przycisków**

16. Aby zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym użyciem, należy aktywować blokadę przycisków, naciskając przycisk „Światło/Blokada” (A) na 3 sekundy. Przycisk zapala się i wskazuje, że urządzenie jest zablokowane. Nie ma możliwości wprowadzania innych danych przyciskami. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ponownie przez 3 sekundy, aby ponownie wyłączyć tę blokadę. Teraz ponownie możliwe jest wprowadzanie wartości przyciskami.

## **FUNKCJE OCHRONNE URZĄDZENIA**

1. **Ochrona silnika:** Urządzenie ma funkcję bezpieczeństwa, która automatycznie zatrzymuje mieszadło, kiedy przetworzona masa jest zbyt twarda. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniom mieszadła.
2. **Ochrona sprężarki:** Aby zabezpieczyć sprężarkę, urządzenia nie wolno włączać i wyłączać zbyt często po kolei. Po wyłączeniu sprężarka potrzebuje spoczynku przez 3 minuty przed ponowną aktywacją. Po wyciągnięciu wtyczki gaśnie funkcja ochronna. Zalecamy, aby nie ciągnąć za wtyczkę, co pozwoli uniknąć możliwych uszkodzeń sprężarki.
3. **Ochrona pojemnika mieszającego:** Urządzenie wyłącza się automatycznie, kiedy pojemnik mieszający nie jest prawidłowo włożony lub zostanie zdjęty w trakcie eksploatacji. Ta funkcja służy do unikania obrażeń ciała i uszkodzeń. W takim przypadku świecą symbole funkcji na wyświetlaczu i urządzenie można uruchomić ponownie dopiero po prawidłowym ponownym włożeniu pojemnika mieszającego.

**CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA**

**Przed zdemontowaniem należy wyłączyć urządzenie i wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka!**

**Odradza się stosowania ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.**

**Czyszczenie tymczasowe**

1. Odczekać, aż przygotowana masa całkowicie wycieknie przez kurek z urządzenia.
2. Wlać czystą wodę do oznaczenia „2000 ml” do pojemnika mieszającego. Włączyć urządzenie przyciskiem „WŁ/WYŁ.”, a następnie naciskać przycisk „Menu” tak często, aż zaświeci się kontrolka funkcji „Clean”. Następnie niezwłocznie odlać wodę przez wylot do naczynia o odpowiedniej wielkości i wylać ją. Jeśli pojemnik mieszający jest później jeszcze zanieczyszczony, należy powtórzyć czyszczenie.

**Demontowanie**

3. Przed zdemontowaniem przeprowadzić czyszczenie tymczasowe przez 2-3 minuty, zgodnie z opisem w poprzednim punkcie. Następnie odlać całkowicie wodę przez wylot do naczynia o odpowiedniej wielkości.
4. Wyłączyć urządzenie przyciskiem „WŁ/WYŁ” i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
5. Otworzyć blokadę, pociągając uchwyt do góry (patrz rozdział „Przed pierwszym użyciem”).
6. Zdjąć pojemnik mieszający do przodu z obudowy, a następnie ściągnąć mieszadło z obudowy chłodzącej. Wyczyścić obydwie części wilgotną ścierką, a następnie dobrze je wysuszyć.
7. Wyciągnąć tacę ociekową z urządzenia, opróżnić ją i wyczyścić tacę oraz kratkę ociekową w ciepłej wodzie, do której można dodać niewielką ilość środka do mycia naczyń.
8. Wyjąć tacę skroplin z urządzenia, opróżnić ją i wyczyścić tacę również w ciepłej wodzie, dodając niewielką ilość płynu do mycia naczyń.
9. Przetrzeć cylinder chłodzący i uszczelkę czystą ściereczką. Ważna wskazówka. Nie można demontować uszczelki. Nigdy nie ciągnąć za uszczelkę. W przeciwnym razie może się odkształcić i spowodować wycieki wody oraz uszkodzenie urządzenia.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

10. Mieszadło i pojemnik mieszający nadają się do mycia w zmywarce i mogą być czyszczone w górnym koszu z delikatnym programem mycia.
11. Aby wyczyścić te części ręcznie, należy na ok. 8 litrów wody dodać łagodny środek do mycia naczyń i włożyć wszystkie części. Użyć np. szczotki do mycia, aby dokładnie usunąć resztki żywności z wszystkich części.
12. Następnie wyłukać wszystkie części czystą wodą.
13. Ostrożnie wytrzeć obudowę wilgotną ścierką.
14. Przed ponownym zmontowaniem urządzenia wszystkie części muszą być dokładnie wysuszone.
15. Wskazówka: urządzenie działa ze sprężarką. W ten sposób w urządzeniu mogą tworzyć się skropliny. Po wyłączeniu i wyczyszczeniu urządzenia powinno pozostać one jeszcze przez co najmniej dwa dni przed schowaniem niezapakowane, aby skropliny mogły odparować.
16. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je schować najlepiej zapakowane w oryginalnym kartonie w zabezpieczonym, niezapyłonym i suchym miejscu.

## NAPRAWIANIE BŁĘDÓW

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Mieszadło skrobie	Niska zawartość cukru w składnikach lub zbyt niska temperatura powoduje zamarzanie Nieprawidłowy monta Mieszadło zdeformowane	Użyj składników o wyższej zawartości cukru, zwiększ temperaturę Sprawdź, czy mieszacz jest prawidłowo zamontowany. Wymień mieszadło
Slush zbyt płynny	Za mało cukru	Zwróć uwagę na odpowiednią ilość cukru zgodnie z przepisem, w razie potrzeby spróbuj dodać więcej cukru.
Urządzenie wyłącza się po 12 godzinach	Osiągnięto maksymalny czas pracy	Po 12 godzinach urządzenie wyłącza się. Następnie należy poczekać, aż urządzenie ostygnie, zanim ponownie rozpocznie się przygotowywanie
Wszystkie kontrolki migają	Pojemnik nie jest prawidłowo umieszczony	Umieść pojemnik prawidłowo w obudowie

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

## WARUNKI GWARANCJI

Na nasze urządzenie marki UNOLD udzielamy 24-miesięcznej – lub 12-miesięcznej gwarancji w przypadku użytku komercyjnego – licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia, które w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem mogą zostać uznane jako wady fabryczne. W okresie gwarancji usuniemy wady materiałowe i produkcyjne poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Nasze gwarancje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w Niemczech i Austrii. W przypadku innych krajów prosimy o kontakt z odpowiedzialnym importerem. Urządzenia, w przypadku których reklamowana jest wada, należy odesłać do naszego biura obsługi klienta. Muszą być dobrze zapakowane i towarzyszyć im musi kopia wygenerowanego maszynowo dowodu zakupu, na którym musi znajdować się data zakupu. Należy opisać usterkę. Na naszej stronie internetowej <https://unold.de/pages/rucksendungen> można wydrukować zaświadczenie o odesłaniu (tylko w przypadku zgłoszeń z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zużyciem, nieprawidłową obsługą oraz nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i pielęgnacji. Gwarancja wygasa, jeśli nieupoważniona osoba trzecia będzie naprawiać lub ingerować w urządzenie. Ta gwarancja producenta nie ogranicza praw ustawowych ani roszczeń wobec nabywcy bądź dystrybutora wynikających z umowy kupna zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego (k.c.). Nie ma to wpływu na ustawowe prawa konsumentów, w szczególności prawa do gwarancji i ustawowych roszczeń z tytułu wad, zgodnie z §§ 437 kc.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) oraz baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Zużyty sprzęt można rozpoznać po symbolu przekreślonego kosza na śmieci (symbol WEEE). Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Przepisy podane w tej instrukcji obsługi zostały starannie opracowane i sprawdzone przez autorów i przedsiębiorstwo UNOLD AG, ale bez gwarancji. Wyklucza się odpowiedzialność autorów lub przedsiębiorstwa UNOLD AG i ich pełnomocników za szkody osobowe, rzeczowe i majątkowe.

**BESTELLFORMULAR**

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

**Abteilung Service  
Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim**Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

**BESTELLUNG / ORDER 48949 Slush-Eismaschine**

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung	
	4894911	Mischer	

Es gelten unsere AGB. Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich nach den Regelungen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung. Weitere Hinweise erhalten Sie unter <https://unold.de/pages/datenschutz> und <https://unold.de/pages/agbs>

Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter [www.unold.de](http://www.unold.de) oder telefonisch bei unserem Service.





**Aus dem Hause**

**UNOLD®**

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 48949

Stand: Dezember 2025 /nr

Copyright ©

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)

Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)